

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.27.06.2017.Fil.46.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ТЕМИРОВА МАҲБУБАХОН АЛИБЕКОВНА

ЎЗБЕК ВА ҚИРҒИЗ ХАЛҚ МАҚОЛЛАРИ ТИПОЛОГИЯСИ

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2018

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on philological
sciences**

Темирова Махбубахон Алибековна Ўзбек ва қирғиз мақоллари типологияси	3
Темирова Махбубахон Алибековна Типология узбекских и киргизских пословиц	23
Temirova Makhbubakhon Alibekovna The typology of uzbek and kyrgyz proverbz	45
Эълон қилинган ишлар рўйхати Список опубликованных работ List of published works	49

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.27.06.2017.Fil.46.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ТЕМИРОВА МАҲБУБАХОН АЛИБЕКОВНА

ЎЗБЕК ВА ҚИРҒИЗ ХАЛҚ МАҚОЛЛАРИ ТИПОЛОГИЯСИ

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2018

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси
Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида
B2017.2.PhD/Fil.165 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Андижон давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) веб-саҳифанинг www.tai.uz ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали www.ziyounet.uz манзилига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: **Мирзаева Салимахон Райимжоновна**
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар: **Турдимов Шомирза Ғаниевич**
филология фанлари доктори

Жамгырчиева Гулина Толобаевна
филология фанлари доктори (Қирғизистон)

Етакчи ташкилот: Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат
ўзбек тили ва адабиёти университети

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.27.06.2017.Fil.46.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2018 йил «__» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100060, Тошкент, Шахрисабз тор кўчаси, 5. Тел.: (99871) 233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uzlit@uzsci.net)

Диссертация билан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академиясининг Асосий кутубхонасида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 700100, Тошкент, Зиёлилар кўчаси, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Диссертация автореферати 2018 йил «__» _____ да тарқатилди.
(2018йил _____ даги _____ рақамли реестр баённомаси).

Б.А.Назаров
илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш раиси, филол.ф.д., академик

Р.Баракаев
илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш илмий котиби, филол.ф.н.

Т.М.Мирзаев
илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш қошидаги илмий семинар
раиси, филол.ф.д., академик

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.

Дунё фольклоршунослигида маданий меросга нисбатан янги нуктаи назар, соф илмий дунёқараш айти пайтда кенг шаклланди. Бу борада жанрлар типологияси ва уларнинг назарий-амалий аҳамиятига оид фундаментал асарлар юзага келди. Уларда олиб борилган тадқиқотларда мақол ва унинг ўзига хос жанрий хусусиятлари, таснифи, бадииятига алоҳида эътибор қаратилган. Бироқ мақолнинг ижтимоий ҳаётдаги ўрни, генезиси ва қиёсий ўрганиш масалалари, типологик жиҳатдан бугунги кун фольклоршунослиги мезонлари асосида тадқиқ этиш долзарб масалалардан бири бўлиб қолмоқда.

Жаҳон фольклоршунослигида номоддий маданий меросни асраб-авайлаш, муҳофаза қилиш, уларни ёшлар онгига сингдириш, миллий ўзликни англаш ва тадқиқ этишда фольклор жанрлари типологиясига доир қарашлар янада муҳим аҳамият касб этмоқда. Айниқса, халқ мақолларини ижтимоий, маданий, иқтисодий ва диний-мафкуравий сатҳларда қардош халқлар ўртасида қиёсий-тарихий ва типологик нуктаи назардан тадқиқ этиш уларнинг муштарак ва фарқли жиҳатларини кўрсатишга хизмат қилади. Зеро, халқнинг асрлар давомидаги ҳаётий тажрибалари, фалсафий-ахлоқий қарашлари, маънавий қиёфаси ва донишмандлигини ўзида ихчам тарзда ифодалайдиган мақоллар ҳар бир халқ ҳаёт тарзи тақозосидан келиб чиқиб яратилганлиги уларнинг типологик ўзига хосликларини белгилашда алоҳида ўрин тутди.

Кейинги йилларда мамлакатимизда фундаментал фан натижаларини амалиётга тадбиқ этиш борасида қатор ишлар амалга оширилди. Айти пайтда мазкур йўналишдаги изланишлар янги босқичда давом этмоқда. Зеро, “бугун биз давлат ва жамият ҳаётининг барча соҳаларини тубдан янгилашга қаратилган инновацион ривожланиш йўлига ўтмоқдамиз. Бу бежиз эмас, албатта. Чунки, замон шиддат билан ривожланиб бораётган ҳозирги даврда ким ютади? Янги фикр, янги ғояга, инновацияга таянган давлат ютади”¹. Фольклоршуносликда турли халқлар этногенезиси ҳамда фольклоридаги ўхшаш хусусиятларни янги нуктаи назардан тадқиқот методлари билан ўрганишга эътибор тобора кучайиб борапти. Бинобарин, азалдан бир заминда яшаб келган икки миллат мақолларини қиёсий ўрганиш манфаатли муносабатларни барқарорлаштиришда муҳим аҳамиятга эга бўлиб келган. Шу билан бирга мазкур масаланинг махсус тадқиқот объекти сифатида ўрганилиши ҳар икки халқ фольклоршунослиги учун зарур илмий умумлашма ва хулосалар чиқаришга имкон беради. Шу боис ўзбек ва қирғиз халқ мақолларини қиёсий-типологик жиҳатдан тадқиқ этиш долзарб ҳисобланади.

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси Сенати ва Қонунчилик палатасига Мурожаатномаси // Халқ сўзи. – Тошкент, 2017 йил 23 декабрь. -№ 258.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 17 февралдаги ПФ-4947-сон “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги Фармони, 2017 йил 17 февралдаги “Фанлар академияси фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПҚ-2789-сонли, 2017 йил 24 майдаги “Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПҚ-2995-сонли, 2017 йил 13 сентябрдаги “Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида”ги ПҚ-3271-сонли қарорлари, шунингдек, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2010 йил 7 октябрдаги “2010 - 2020 йилларда номоддий маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш, асраш, тарғиб қилиш ва улардан фойдаланиш давлат дастурини тасдиқлаш тўғрисида”ги қарорида ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Диссертацион тадқиқот республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. “Демократик ва ҳуқуқий жамиятни маънавий-ахлоқий ва маданий ривожлантириш, инновацион иқтисодий шакллантириш” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлиги даражаси. Дунё фольклоршунослигида мақол жанри ва унинг ўзига хос хусусиятини ўрганишга доир қатор тадқиқотлар яратилган. Жумладан, Ф.Буслаев мақолнинг алоҳида жанр эканини асослашга ҳаракат қилган бўлса, Ҳ.Вамбери ва Н.Остроумов ўзбек халқ мақолларини дунё халқларига етказишда алоҳида хизмат қилганлар. В.Даль эса рус халқ мақолларини тўплаб нашр этган².

Туркий халқлар мақолларини тўплашда Маҳмуд Кошғарийнинг “Девону луғотит турк” асари алоҳида ўрин тутса, Гулҳаний “Зарбулмасал”ига ҳам бир қатор ўзбек халқ мақоллари киритилган. Ўзбек халқ мақолларини тўплаш ва нашр этишда М.Афзалов, Ҳ.Зарифов, Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов, А.Мусақуловларнинг хизматлари алоҳида бўлса³,

² Буслаев Б.И. Исторические очерки русской народной словесности и искусства. – Т. 1. – СПб, 1861. – С. 80; Вамбери Х. Чигатой тили дарслиги. – Лейпциг, 1867; Остроумов Н. П. Пословицы и загадки сартов / Этнографические материалы. Вып. III. – Ташкент, 1895; Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Гослитиздат, 1957. – 991 с.

³ Ўзбек халқ мақоллари. Нашрга тайёрловчилар: М.Афзалов, Худойберганов, С. Иброҳимов. – Тошкент: Ўздавнашр, 1958; Ўзбек халқ мақоллари / М.Нурмухамедов, М.Қўшжонов, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1978; Ўзбек халқ мақоллари / М.Нурмухамедов, М.Қўшжонов, М.Муродов. – Тошкент: Фан, 1981; Ўзбек халқ мақоллари / Тузувчилар: Б.Саримсоқов, А.Мусақулов, М.Мадраҳимова – Тошкент: Фан, 1984; Ўзбек халқ мақоллари / Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1987; Ўзбек халқ мақоллари. Т.1. А-О / Маъсул муҳаррирлар: Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1987; Ўзбек халқ мақоллари. Т.2. П-Х. / Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1988; Ўзбек халқ мақоллари / Т.Мирзаев, А. Мусақулов,

Б.Соатов ва Х.Шарафиддинов ўзбек халқ мақоллари бўйича номзодлик диссертацияси ҳимоя қилганлар⁴, М.Афзалов, Б.Саримсоқов, О.Мадаев, Б.Соатов, Б.Жўраева, Д.Раҳимбоева, Ф.Райҳонов ва бошқаларнинг мавзуга оид турли мақолларида ҳам бу жанр хусусиятлари атрофлича ёритилган⁵.

Қирғиз халқ мақоллари эса К.Юдахин, К.Мифтаков, Б.Керимжанова, П.Коновалов, С.Закиров, Ж.Төлөев, З.Бектенов, Т.Байжиев, С.Мусаев, Ж.Таштемиров, И.Абдурахманов, Чекменев, Ж.Ашубаев, А.Убукеев, Ю.Цылев, С.Гапаров, К.Рысалиев, Б.Абдубалиева каби олимлар томонидан тўпланиб, тадқиқ этилган⁶.

Мазкур ишларнинг аксарияти нашр этилган мақоллар тўпламидан ва мақол жанрининг у ёки бу жиҳатини ўрганишдан иборат бўлиб, ўзбек ва қирғиз мақоллари қиёсий-типологияк нуқтаи назардан ўрганилмаган. Шу боисдан ҳам ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг умумтуркий фольклор контекстида бир негизга мансублиги, мақолларнинг яратилиш тарихи ва вужудга келиш асосларини текшириш орқали улар орасидаги муштарак ва фарқли жиҳатларни аниқлаш, мақолларнинг тадрижий тараққиёт босқичларини ўрганиш, халқнинг фалсафий ва бадий-эстетик қарашларида ижтимоий-тарихий ва географик муҳитнинг ўрнини белгилаш, ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг структурал ҳамда поэтик типологияси масалалари ишда илк бора монографик тадқиқ этилмоқда.

Диссертация мавзусининг диссертация бажарилган илмий-тадқиқот муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги.

Б.Саримсоқов. – Тошкент: Шарқ, 2003; O`zbek xalq maqollari / T.Mirzaev, Sh.Turdimov. – Toshkent: Sharq, 2012.

⁴ Соатов Б. Жанровая специфика и поэтические особенности узбекских народных пословиц: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1990; Шарафиддинов Х. Рифма и её функционально-стилистические особенности в структуре узбекских пословиц: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1986.

⁵ Афзалов М. Ўзбек халқ мақоллари ҳақида / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент: Ўздавнашр, 1958; Саримсоқов Б. Мақоллар / Ўзбек фольклори очерклари. Т.1. – Тошкент: Фан, 1988. 288.б.; Саримсоқов Б. Халқ тафаккурининг олмос қатралари / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 336-350; Шу муаллиф. Мақоллар ҳақида / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент, 1978. – Б. 197-213; Мадаев О. Мақоллар оламида. – Тошкент: Ўзбекистон, 1984; Соатов Б. Ўзбек халқ мақолларининг жанр хусусиятлари ва поэтикаси. – Тошкент, 1994; Шу муаллиф: Паремиялогик жанрларнинг ўзаро муносабатлари масаласига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1998. – Б. 36-38; Шу муаллиф: Мақолнинг жанр табиатига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1986. – № 6. – Б.38-39; Шу муаллиф: Ўзбек халқ мақоллари поэтикасига доир мулоҳазалар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1992. № 5-6. – Б.41; Жўраева Б. Мақолларда синонимия ҳодисаси // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2000. № 5. – Б 58-61; Раҳимбоева Д. Мақолларнинг таркибий тузилишидаги типологияк хусусиятлар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2000. № 5. – Б. 48-49; Шу муаллиф: Синонимик мақоллар // Ўзбек тили ва адабиёти. –Тошкент, 2001. № 4. – Б.36-37; Райҳонов Ф. Мақолларда қофия // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2001. № 4. – Б.36.

⁶ Кыргыз Илимдер Академиясынын Тил жана адабият институтунун кол жазма фондусу. Инв. 433, 1927. Мақалдар; Мифтаков К. Русско-киргизский словарь под редакцией проф. К.Юдахина. – М., 1957; Кыргыздын макалдары менен лакаптары. Түзүүчү Б.Керимжанова. – Фрунзе: Кыргызмамбас, 1948; Кыргыз элинин макал жана лакаптары. Түзүүчү Б.Керимжанова. – Фрунзе, Кыргызмамбас, 1955; Коновалов П.К. Киргизские пословицы и поговорки. – Фрунзе, 1948 – Инв № 798; Закиров С. Кыргыз элинин макал, лакаптары. – Фрунзе: Мектеп, 1972; Төлөев Ж. Кыргыз макал-лакаптары. – Фрунзе, 1985; Бектенов З., Байжиев Т. Кыргыз адабияты. – Фрунзе, 1993; Мусаев С., Таштемиров Ж. Кыргыз адабияты. – Фрунзе, 1954; Гапаров С. Кыргыз макал, лакаптарынын синтаксистик түзүлүшү. – Фрунзе: Мектеп, 1979; Рысалиев К. Кыргыз ырларынын түзүлүшү / Макал – лакаптардын да поэтикасы үйрөнүлгөн. – Фрунзе, 1965; Абдубалиева Б. Түрк элдеринин макалдарынын жалпылыктары жана өзгөчөлүктөрү: Филол. фан. номз. ... дисс. автореф. – Каракол, 2009.

Тадқиқот Андижон давлат университети ўзбек тили ва адабиёти кафедраси илмий-тадқиқот режаси ҳамда мазкур университетининг ЁФ-8-08 “Масал ва масал типига асарларнинг қиёсий типологик тадқиқи” (2010-2011) мавзуидаги фундаментал илмий лойиҳаси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг юзага келиш тарихи, тараққиёт омилларини аниқлаш, тадрижий тараққиёт босқичларини текшириш, халқ фалсафий ва бадиий эстетик қарашларининг шаклланишида ижтимоий-тарихий ва географик муҳит ўрнини таҳлил этиш, ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг структурал, поэтик типологиясини ўрганишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

ўзбек ва қирғиз халқ мақолларини қиёсий-типологик жиҳатдан ёритиш;

мақолларнинг жанр хусусиятлари ва поэтик табиатини белгилаш;

ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг яратилиш тарихи ва вужудга келиш омилларини кўрсатиш;

мақолларда миллий менталитетнинг ўзига хос жиҳатларини қиёсий-типологик асосида ёритиш;

ўзбек ва қирғиз халқлари фольклоршунослиги тараққиётида мақолларнинг ўрни, функциясини кўрсатиш асосида аниқ хулосаларга келиш;

ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг ўхшаш ва фарқли хусусиятларини илмий-назарий жиҳатдан асослаш;

ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари мавзу кўламининг ўхшаш ва фарқли жиҳатларини ёритиб бериш;

ўзбек ва қирғиз мақолларининг тили, образлар тизими ва бадиий хусусиятларини қайд этиш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида ўзбек ва қирғиз фольклоридаги аналогик мақолларнинг юзага келиш тарихи, ўзига хос лисоний хусусиятлари, тематикаси, бадиий тил хусусиятлари танланган.

Тадқиқотнинг предметини ўзбек ва қирғиз халқлари мақолларининг мазмуний, шаклий, ғоявий, бадиий хусусиятларини қиёсий тадқиқ этиш ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот мавзусини ёритишда таснифлаш, тавсифлаш, қиёсий-типологик, қиёсий-тарихий, структурал-семиотик ҳамда этнофольклористик таҳлил усулларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги:

ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг яратилиш тарихи ва вужудга келиш омиллари, халқ фалсафий ва бадиий-эстетик қарашларининг шаклланишида ижтимоий-тарихий ва географик муҳит ўрни, шунингдек, ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг структурал, поэтик типологияси масалалари ёритилган;

фольклордаги энг кичик жанр тадқиқи орқали ўзбек ва қирғиз мақолларининг генетик муштараклиги, ўзига хослик ва фарқли хусусиятлари асослаб берилган;

умумтуркий фольклордаги ўзбек ва қирғиз халқи томонидан яратилган мақоллар мавзу кўлами, ғоявий, бадиий жиҳатдан ўзаро яқин бўлса-да, бир қатор тафовутлар мавжудлиги ҳам исботланган;

ёнма-ён яшовчи халқларда бўлганидай икки халқ урф-одатлари, анъана ва маросимларидаги муштаракликлар мақолларда ҳам мавжудлиги, унда ҳар икки халққа хос урф-одат, анъана ва маросимларнинг моҳияти акс этиши илмий асосланган;

ҳар икки халқ оғзаки ижодида ҳам шеърий ва насрий мақоллар мавжуд бўлиб, мақоллардаги бадиий образлар ўртасида ўхшашликлар мавжудлиги далилланган, ҳар икки халқ мақолларининг структурал ва бадиий хусусиятлари қиёсий ёритилган;

ўзбек ва қирғиз мақолларининг тарихий тараққиёти, мавзу кўлами, образлар тизими, структураси, бадиияти типологик нуқтаи назардан яхлит далилланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

ўзбек ва қирғиз мақолларининг генетик муштараклиги илк бор монографик планда қиёсий ёритилган;

ўзбек ва қирғиз мақолларининг тарихий тараққиёт босқичларига оид манбалар тўпланиб, жаҳон фольклоршунослигининг янгича тамойиллари асосида ишлаб чиқилган;

типологик ўхшашлик ва ўзига хос хусусиятларни тадқиқ этиш орқали белгиланган хулосалар ўзбек фольклоршунослиги учун муҳим илмий-назарий маълумотлар бериши, фольклор тарихи, тилшунослик, диалектология, қиёсий фольклоршунослик, лингвофольклористика каби фанлар бўйича яратиладиган дарслик ва қўлланмаларнинг мукаммаллашувига хизмат қилиши далиллаб берилган;

ўзбек ва қирғиз мақолларининг тарихи, жанрий белгилари, бадииятини ўрганишда энг ишончли манбалардан бири бўлиб хизмат қилиши асосланган;

ўзбек ва қирғиз мақолларидаги муштараклик ва ўзига хосликлар ўзбек фольклорида мақолларнинг жанрий хусусиятларини, мавзу доирасини белгилаб олишда, шунингдек, ўзбек мақолларининг қардош халқлар ва дунё фольклори билан типологик ўхшашликларини ўрганишда муҳим фактик материал бўлиб хизмат қилиши исботланган;

ўзбек ва қирғиз халқ мақолларидаги муштарак образлар олами, ритмик-синтактик тузилиши, тили, композицияси, ғоявий-бадиий хусусиятлари типологик ёритилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги муаммонинг аниқ қўйилгани, чиқарилган хулосаларнинг таснифлаш, тавсифлаш, қиёсий-типологик ҳамда структурал-семиотик таҳлил каби усуллар билан асослангани, ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг ўзаро генетик

муштараклиги, ўзига хос хусусиятлари, мавзу кўлами ва типологик бадиияти масалаларини таҳлил этишда ўзбек ва қардош қирғиз фольклорининг турли даврларига оид ишончли манбаларига таянилгани билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шундаки, чиқарилган назарий хулосалар нафақат ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг тарихий асослари ва бадииятини тадқиқ этиш, балки унинг тарихий тараққиётида юз берган жанрий ўзгаришлари юзасидан мавжуд илмий хулосаларни кенгайтириш ва тўлдиришга ҳам асос беради. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг ўзаро қиёси, жанрий хусусиятлари, типологик ўхшашлик ва фарқли жиҳатлари, бадииятига оид қарашлар паремиологик жанр ҳамда умумфольклор масалаларининг ривожига хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундан иборатки, ўзбек ва қирғиз мақолларидаги ўхшаш ва фарқли хусусиятларнинг типологик талқини ҳамда бадиияти борасидаги хулосалар ва илмий қарашлар ўзбек халқ оғзаки ижоди бўйича дарслик, ўқув қўлланма ва монографияларнинг мукаммаллашувига, шунингдек, ўзбек фольклори мақолларини тематик таснифлашда зарурий илмий манба бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг ўрганилиши, генетик муштараклиги, ўхшаш ва фарқли хусусиятлари, бадиияти билан боғлиқ вазифаларни тадқиқ этиш бўйича олинган илмий натижалар асосида:

ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг лингвистик хусусиятларига оид илмий натижалардан Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейида Ф1-ФА-0-55746 “Марказий Осиё халқлари адабий қўлёзма ёдгорликларини тадқиқ этиш. Ўзбекистон шоир ва ёзувчилари архивини тўплаш ва уларни илмий тавсифлаб, нашрга тайёрлаш” (2012-2016) фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 5 февралдаги 89-03-576-сон маълумотномаси). Натижада лойиҳа доирасида нашр этилган “Тўтинома” ва “Қуш тили” типидagi асарларнинг қиёсий-типологик ва текстологик тадқиқи” монографияларида масал ва мақол жанрлари муносабатларини илмий асосда ёритишга эришилган;

Андижон вилоят телерадиокомпаниясининг “Муносабат”, “Олтин халқа” каби кўрсатувлари ҳамда “Эркин фикр”, “Шукрона” эшиттиришлари ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари мисолида уларнинг турмуш тарзи ва урф-одатидаги муштаракликлари, мақолларнинг ёшлар тарбиясидаги ва икки қардош халқ ўртасидаги ҳамжиҳатликни мустаҳкамлашдаги аҳамияти каби фикрлар билан бойитилган (Андижон вилоят телерадиокомпаниясининг 2018 йил 23 январдаги 20-24/3-сон маълумотномаси). Натижада телетомошабинлар ҳамда радиоэшиттириш мухлислари ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг поэтикаси, образлар тизими ва мавзу кўлами ҳақида янги маълумотларга эга бўлган.

Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси қарорига асосан ўтказилган семинарларда, Қирғизистонда Ўзбекистон ҳукумат делегацияси аъзоси сифатида дўстона қўшничилик муносабатларини янада мустаҳкамлаш мақсадида 2016 йил 26 октябрда ўтказилган “Дўстлик ришталари” тадбирида, 2016 йил 26 октябрда Андижон давлат университети билан Ўш давлат университети ўртасида имзоланган Меморандум асосида 2017 йил 20 ноябрь ва 7 декабрдаги ўзаро алоқаларда диссертация ҳамда “Ўзбек ва қирғиз фольклорида мақоллар муштараклиги” ўқув қўлланмасидаги фикрлар ва хулосалардан фойдаланилган (Қирғиз миллий маданий марказининг 2018 йил 17 январдаги 24-сон маълумотномаси). Натижалар икки халқ қўшничилик алоқаларини янада мустаҳкамлашга қаратилган тадбирларнинг мазмунли ташкил этилишига хизмат қилган;

қирғиз тилидаги мактабларнинг 4-синф ўқувчилари учун “Эне тил” (“Она тили”) дарслиги, шунингдек, 5-синф (2015), 10-синф (2017) ўқувчилари учун ҳаммуаллифликдаги “Қирғиз тили” дарсликларида, 7-синф (2017), 10-синф (2017) ўқувчилари учун ҳаммуаллифликдаги “Адабият” дарсликларида қирғиз халқ мақолларининг лингвистик ва тематик турларига оид назарий фикрларидан фойдаланилган (дарсликлар Халқ таълими вазирлиги томонидан тавсия этилган). Натижада ўқувчиларнинг халқ оғзаки ижоди, хусусан, мақолларга оид билимларини оширишга, уларда ватанпарварлик, меҳнатсеварлик ва ҳамдўстлик туйғуларини шакллантиришга эришилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 10 та республика илмий-амалий анжуманларида қилинган маърузаларда жамоатчилик муҳокамасидан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича 37 та илмий иш, жумладан, 1 та рисола, 5 та дарслик, илмий журналларда 15 та мақола, хорижий илмий журналларда 3 та мақола; Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 8 та мақола, жумладан, 7 таси республика ҳамда 1 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, 3 боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхати, иловадан иборат бўлиб, унинг умумий ҳажми 166 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мазкур изланишларнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объект ва предметлари тавсифланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг

илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби **“Мақолларнинг жанрий хусусиятлари ва ўрганилиши масалалари”** деб номланиб, унда ўзбек ва қирғиз мақолларининг фольклоршунос олимлар томонидан илмий-назарий ўрганилиши, ҳар икки халқ мақолларининг жанрий хусусиятлари тадқиқ қилинган.

Бобнинг дастлабки фасли **«Ўзбек ва қирғиз мақолларининг ўрганилиши масалалари»** деб номланади. Қадимдан туркий тилда сўзлашувчи қирққа яқин халқлар бир-бирлари билан ёнма-ён, қўни-қўшни бўлиб яшаганлар. Шунинг учун уларнинг яшаш тарзи, урф-одатлари, маросим ва удумлари, анъаналарида уйғунлик мавжуд, шунингдек, бадиий тафаккури, эътиқодий қарашлари, моддий, маданий бойликлари, адабиёти, санъатида ўзаро ўхшашликларни кузатиш мумкин.

Мутахассислар мақол жанрининг қисқа, бироқ мураккаб тузилишига эга эканлигини урғулашади. Бу фикрни фақат ўзбек олимлари эмас, балки, қирғиз, қozoқ, турк, рус ва бошқа халқлар олимлари ҳам таъкидлашади.⁷ Шундай экан, мақолни шунчаки оддий, содда ва жўн, кичик бир жанр намунаси сифатида эмас, балки маълум бир халқнинг тили, сўз санъати тарихи ва тафаккур тарзини ўзида тўла намоён этувчи бадиий ҳодиса деб тушуниб, ҳам тилшунос, ҳам филолог, ҳам файласуф сифатида ёндашишни талаб этади.

Фольклорнинг бу кичик жанрида халқнинг ўзига хос табиати, руҳий олами, турмуш тарзи, тарихий, ижтимоий, этнографик, этнопедагогик, фалсафий, диний ва бадиий-эстетик қарашлари акс этган. Мақолларда халқ оммасининг реал воқеа-ҳодисалар ва кишилар ўртасидаги турли ижтимоий муносабатлар ҳақидаги мантиқий хулосалари, шунингдек, кўп йиллик ҳаётий тажрибалари натижасида юзага келган пурҳикмат хулосалари мужассамлашган.

Қадимда туркий халқлар адабиётида мақол жанрини англаувчи “*saw*” атамаси ва “оталар сўзи” бирикмаси қўлланилган.⁸

Маҳмуд Кошғарий ўз асарида туркий халқлар мақолларидан келтирибгина қолмай, уларга изоҳлар ҳам бериб ўтган. Ишда «Девону луғотит турк» асарида туркий халқлар орасида кенг ёйилган 300 дан ошиқ мақол ва маталлар мавжудлиги, уларнинг аксарияти бугунги кунда унутилгани, айримлари эса тилимизда маълум ўзгаришлар билан ишлатилиб келинаётгани таҳлилга тортилди. Шунингдек, тадқиқотда Алишер Навоий, Муҳаммад Шариф Гулханий, Сулоймонкул Рожий каби

⁷ Пермяков Г. Л. От поговорки до сказки. – М.: Наука, 1970. – С.8.

⁸ Кошғарий М. Девону луғотит турк. 3 томлик. 3-том. – Тошкент: Фан, 1963. – Б.168-169.

№шоирлар асарларида келтирилган мақоллар халқ мақолларига қиёсан тадқиқ этилди.⁹

Тадқиқотда венгер олими Х. Вамберининг «Чиғатой тили дарслиги» хрестоматиясида 112 та, Н.П. Остроумовнинг тўпламларида эса саккиз юздан ошиқ мақоллар келтирилгани изоҳланиб, бу нашрларнинг туркий халқлар мақолини ўрганишдаги ўрни ва аҳамияти тадқиқ этилди.

Кўпгина тадқиқотларда мақол ва маталларнинг ўхшаш ва тафовут жиҳатлари ҳақида сўз юритилади. Рус фольклоршунослари В.Даль, И.Снегирев, А.Потебня, Ф.Буслаев ишларида мақол ва маталларни фарқлаш, улар ўртасидаги қатъий мезонлар¹⁰, мақол ва маталлар дифференциацияси масаласи эса М.Рыбникова, О.Широкова, В.Фелицына, С.Гаврин, А.Бабкин, А.А.Молотков, В.Жуков, В.Мокиенко, Н.Шанскийлар тадқиқотларида атрофлича ёритилган.

Ўзбек фольклоршуносларидан Ҳ.Зарифов, Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов, Б.Соатов, О.Мадаевларнинг тадқиқотларида ҳам мақол ва маталнинг муносабати масаласига тўхталиб ўтилган.¹¹

Қирғиз фольклоршуноси Б.Керимжанова ўз фикрини қуйидагича билдиради: “Мақал көп учурда белгилүү бир түйүндүү пикирди айтып, қыска-қыска, кээде уйкалышып сүйлөнө турган болсо, лакап көбүнчө сөздүн сыртқы сулуу, кооздугуна карап бир нерсени таалим катары калтыруу үчүн айтылат”¹².

Қирғиз фольклоршунос олими С. Мусаев эса мақол билан матал шаклий тузилиши, айтилиши, хулосаланиши билан бири-бирига жуда ҳам ўхшаш эканлигини, шу билан бир қаторда фарқли жиҳатлари ҳам борлигини таъкидлайди.¹³

Мақоллар уларда ифодаланган ҳикматли мазмун билангина эмас, балки ҳаётнинг турли ҳодиса ва ҳолатларига ана шу мазмуннинг мутаносиб келиши билан ҳам характерланади. Бу эса турли халқларда бир-бирига ўхшаш ёки айнан бир хил аналогияга эга мақолларнинг мавжудлиги сабаби фақат фольклорлараро муносабат эмас, балки у ёки бу халқларнинг узок асрлик тўпланган тажрибалари маҳсули деган фикрни тасдиқлайди. Ўзбек халқ мақолида вақт қадри “*Вақтинг кетди - нақдинг кетди*” шаклида изоҳланса, қирғиз мақолида “*Убакыттан уттурганың – ырыскыдан куру калганың*”, рус мақолида “*Время деньги*”, инглиз мақолида “*Time is money*” шаклида келишини кузатиш мумкин.

Маталларда эса бу каби аналогиялар деярли учрамайди. Хусусан, ўзбек халқидаги “*Бели оғримаганнинг нон ейишини кўр*” матали бошқа халқларда айнан шу конструкцияда қўлланмайди. Қирғиз халқ

⁹ Қаранг: Саримсоқов Б. Мақоллар / Ўзбек фольклори очерклари. 3 жилдлик. 1- жилди. –Тошкент: Фан, 1988. – Б. 88; Мадаев О. Мақоллар оламида. – Тошкент: Ўзбекистон, 1984. –Б. 10-11; Соатов Б. Ўзбек халқ мақолларининг жанр хусусиятлари ва поэтикаси. – Тошкент, 1994. – Б. 18-20.

¹⁰ Даль В.И. Русские народные пословицы и поговорки. – М., 1989. – С.14.

¹¹Саримсоқов Б. Мақоллар / Ўзбек фольклори очерклари 3 томлик.1-том. – Тошкент: Фан, 1988. – Б.89.

¹² Керимжанова Б. Кыргыз элинин мақал-лакаптары. – Фрунзе,1948. – Б. 10.

¹³ Мусаев С., Таштемиров Ж. Кыргыз адабияты. – Фрунзе, 1954. – Б. 188.

паремиологик фондидаги “Манаке”, “Ола байтал, ақлинг бўлса сувга торт” маталлари айнан шу халқ томонидангина истеъмол доирасида қўлланади.

Тадқиқотда мақоллар тугал фикр англатиши, маталларда эса бу хусусият мавжуд эмаслиги, мақоллар контекстан ажратилган ҳолда ҳам мустақил мазмун ифодаланиши, маталлар эса муайян нутқий вазиятда, яъни контекст ичидагина белгиланган функцияни бажариши таҳлил этилди.

Халқ мақолларининг маъно-мазмунини, ситуатив стилистик хусусиятларини, структураси ва семантикасини типологик жиҳатдан қиёсий ўрганиш фольклоршуносликдаги энг долзарб вазифалардан бири ҳисобланди.

“Мақолнинг жанрий хусусиятлари ва вазифалари” деб номланган фаслда мақол жанрига хос хусусиятлар ва унга юклатилган вазифалар таҳлил этилди.

Фольклор асарларини жанрий мансублигига қараб бири-биридан фарқлаш аҳамиятли эканини таъкидлаш зарурдир. Чунки уларнинг табиати, пайдо бўлиш, ривожланиш, диффузион ўзгариш ва ўз ўрнини бошқа жанрга бўшатиб бериш жараёнини кузатиш асосида фольклорга хос қонуниятларни ўрганиш, умумлаштириш имконияти юзага келади.

Диссертацияда мақоллар жанрий хусусиятларидан келиб чиқиб қуйидагича: 1) **жанрий хусусиятларига кўра**; 2) **тузилишига кўра**; 3) **мазмунига кўра** фарқланиши ўзбек ва қирғиз мақолларидан олинган мисоллар асосида таҳлил этилди.

Ҳар икки халқ оғзаки ижодида мақоллар ибратли, ҳикматли сўз, донишмандлик хулосаси сифатида асосий жанр бўлиб ҳисобланади. Бу жанр умумтуркий фольклорда жуда қадимдан тараққий этиб келади ва ривожланиш жараёнида атама изоҳи ва шакл, мазмун мундарижаси сайқалланиб келмоқда.

Тадқиқотда ўзбек ва қирғиз мақолининг еттита: **моделлаштириш** (“*Оила тинч – юрт тинч*”. Қирғиз халқ мақолида: “*Ҳй чабышып, мал тийсе, тынчы кетет элиңдин*”); **ўғит, панд, насиҳат бериш** (“*Аччиқ – душман, ақл – дўст*”. Қирғиз халқ мақолида: “*Ачуу – душман, акыл – дос*”); **прогностик** (“*Куёвдан неvara қолар, Неvaraдан эvara қолар*”, “*Баатыр элден чыгат, байлык жерден чыгат*”); **магик** (“*Кўрганнинг кўрмагани курсин, Кўрмаганнинг – кўргани*”, “*Теректей бой бергенче, теменедей акыл берсин*”); **негатив-коммуникатив**; **қизиқтириш**; **орнаментал** каби функциялари алоҳида ажратилиб таҳлил этилди. Бу каби функциялар ҳар бир паремияга алоқадор бўлиши мумкин, лекин улардан биригина доминант (асосий ғоя) ҳисобланади.

Тадқиқотнинг иккинчи боби **“Ўзбек ва қирғиз мақолларининг мавзу кўлами”** деб номланиб, мақолларнинг мавзу кўлами ҳар бир халқнинг ҳаёт тарзи ва атроф оламга муносабатидан келиб чиқиши ҳамда ўзбек ва қирғиз мақолларида акс этган маданий омиллар, урф-одат ва

миллий қадриятларнинг мақоллар маъно кўламига таъсири масалалари қиёсий тадқиқ этилган.

Мақоллар мавзу доирасининг ғоятда кенглиги, табиат, жамият ҳаётининг барча томонларини қамраб олганлиги билан ажралиб туради.

“Мақолларда ижтимоий ҳаёт ва табиат тасвири” номли дастлабки фаслда ҳар икки халқ мақолининг мавзу кўлами таҳлилга тортилди.

Халқ оғзаки поэтик ижодида миллий-маданий мазмун, табиат хусусиятлари, иқтисодий-маиший ҳаётнинг қирралари, давлатнинг ижтимоий тузилиши, халқ тарихи ва одатлари муҳим ҳисобланади.

Ўзбек ва қирғиз халқида деҳқончилик, чорвачилик, сабзавотчилик, боғдорчилик, йил фасллари, табиат ҳодисалари каби мавзуларда мақоллар яратилган. Ўзбек ва қирғиз халқ паремиологик хазинасида жуда кўплаб ўхшаш мақоллар мавжуд. Халқлар ўртасида тарқалган ўхшаш мақоллар этник бирлик даврида яратилган. Масалан, ўзбек халқи орасида кенг тарқалган: *“Ўтти ковласанг ўчар...”* мақоли қирғиз халқида ҳам *“Отту көөлөсөң өчөт...”* шаклида мавжуд. Ушбу мақол мазкур жанрнинг энг қадимги намуналаридан биридир. Бу каби мақоллар инсон олов ҳосил қилишни билган, ўрганган ва оловга сиғинган даврда пайдо бўла бошлаганлиги ва шу жараён билан бевосита боғлиқлиги кўриниб турибди. Мақолнинг параллел қўйилган иккинчи компоненти ана шундай фикрга асос бўлади. Яъни, *“Оловга тегсанг, ўчар, қўшинингга тегсанг, кўчар”*.¹⁴ Қирғиз халқида ҳам ушбу мақол айнан мавжуд: *“Отту көөлөсөң өчөт, коңшуну көөлөсөң көчөт”*.¹⁵ Мақолда ифодаланган ўринли фикр ижтимоий-ҳаётий тажрибада синалиб, узоқ давр муомалада пишиб, сайқалланди, ҳозирги кунда ҳам ўз аҳамиятини йўқотмаган.

“Мерган овда билинар, ботир ёвда билинар”, *Кўп отган билан мерган бўлмас, кўп айтган билан чечан бўлмас*, *“Овчи қанча ов ҳийлаларини билса, айиқ ҳам шунча қочиш йўлларини билади”* каби ўзбек мақоллари ва қирғиз халқида *“Мергендин үйү этсиз калбайт”*, *“Мерген тилейт кийикти, Кийик тилейт бийикти”* мақоллари мерганлик, овчилик борасида яратилган ва ўша даврда ўз маъносида қўлланган.

Турли халқларнинг оғзаки ижод намуналари фондида ўша халқнинг яшаш тарзи, миллий ўзига хос табиати, тафаккур тадрижи намоён бўлади. Мақолларда географик, тарихий, иқтисодий, диний, маданий ва бошқа соҳалар ҳам акс этади.

Мақоллар бирор предмет, нарса-буюмни ёки ҳодисани англантиш учун эмас, балки мавжуд предмет, нарса-буюмни образли тавсифлаш, унга муносабат билдириш, баҳо бериш мақсадида, мақолни нутқий вазиятда қўллаётган ижтимоий қатламнинг нуқтаи назарини ифодалаш учун яратилади. Мақолларнинг образлилиги, ташбеҳнинг мавжудлиги,

¹⁴ Ўзбек халқ мақоллари. Тузувчилар: Т. Мирзаев, А.Мусакулов, Б.Саримсоқов. Масъул муҳаррир Ш.Турдимов. – Тошкент: Шарқ, 2003. – Б. 252.

¹⁵ Киргизско-русские пословицы, поговорки и изречения / Составил и перевел Сыргабек Шамбаев. – Фрунзе: Мектеп, 1979. – С. 242.

экспрессивлиги, баҳо-муносабатнинг акс этиши жиҳатидан нутқ янада ёрқин, эмоционал, образларга бой ва ифодали бўлади.

Образли тасаввур миллий маданиятни ифодалайди. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларида кўпинча *от, қўй, товуқ, сигир* каби жониворлар учрайди. Демак, мақолларда ҳар бир халқнинг муайян турмуш тарзи, тафаккур даражаси, бадий, ижтимоий онг тадрижи яққол намоён бўлади.

Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларида отни мард, чинакам кучга эга йигит бошқариши айтилади:

“От минган олисни кўзлар”. Ёки: *“Олис йўл отни синар, Оғир йўл мардни синар”*, *“Оти бор – ботир, Оти йўқ – ёрти”*, *“От битди – қанот битди”*

Қирғиз халқ мақолларида: *“Ат сыноосу бир болот, эр сыноосу миң болот”*, *“Ат сыйлаган азамат жөө баспайт, эр сыйлаган эшикте жатпайт”*, *“Ат камчыдан жалтанат, эр намыстан жалтанат”*.

Бундай мақолларда мардлик, куч қувват, ватанпарварлик, жасурлик, жангчи от ва жангчи кураши намоён бўлади. Қадимги жангчилар учун ғурур, шон-шуҳрат катта аҳамиятга эга бўлган. Ҳақиқий жангчи жасур, мард, ватанпарвар бўлиши керак деб ҳисобланган. От жангчининг ҳамроҳи бўлган. Жангчи ва унинг оти ўз кучларини бирлаштирганлар. От урушларда муҳим роль ўйнаган. Курашлар натижаси отлик аскарга боғлиқ бўлган. Туркий халқларда биргина отлик ҳеч ким эмас, бир неча отлик эса куч демакдир, деган фикр қатъийлашган. Қуйидаги мақол ҳам шу асосда яратилган: *“Ёлғиз отнинг чанги чиқмас, чанги чиқса ҳам донги чиқмас”*. Қирғиз халқ мақолида ҳам айнан ушбу мақол мавжуд: *“Жалғыз аттын чаңы чыкпайт, чаңы чыкса да даңқы чыкпайт”*.

Иккинчи фасл **“Урф-одат, удум, маросимлар билан боғлиқ муштарак мақоллар”** деб номланади. Ҳар бир халқнинг ўзига хос урф-одатлари, маросимлари, анъаналари мавжуд бўлади. Мақолларда акс этадиган урф-одат, анъана ва маросим белгилари миллийликни ҳам ўзида зухур этади.

Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг айримларини маросим, урф-одат ва маълум бир анъаналар натижасида пайдо бўлган дейиш мумкин. Маросимларни ўтказиш, албатта, сўз, хатти-ҳаракат воситасида амалга ошган.

Мақоллар мазмунидан ҳам муайян урф-одатга ишорани ёхуд маросим жараёнининг қайсидир вақтида айтилганини сезиш қийин эмас. Масалан, *“Азиз момо олти кун, Қалтираса – қатти кун, Сакранса – саккиз кун, Тўқранса – тўққиз кун, Ўқранса – ўн кун”* ёки *“Азиз бўлмай мазиз бўлмас”*, *“Азиз момо олти кун, қаҳри келса, қаттиқ кун”*, *“Аямажуз олти кун – олти ой қишдан қаттиқ кун”* каби мақоллар мавжуд. Мазкур мақолларда қадимги туркий халқларнинг космогоник қарашлари ўз аксини топган.

Одоб-ахлоқ ҳақидаги қарашлар, жамият ўртасидаги удум ва одатлар ўзбек ва қирғиз халқ мақолларида ҳам акс этади. Масалан, *“Отанг ўтирган*

уйнинг томига чиқма” мақолида отанинг табаррук зотлигини, у ўтирган уй томига чиқиш, худди унинг боши устида юрган билан тенг гуноҳ эканини англатади. Қирғиз халқида *“Отанг ўтирган уйнинг томига чиқма”* мақолининг айнан ўзи учрамаса-да, *“Атанын кадырын билбеген баланын башы кор болот”* (“Ота қадрини билмаган боланинг боши хор бўлади”) ёки *“Атанын каргышы балага ок, ерттөп ийчү чок”* (“Ота қарғиши болага ўқ, куйгузгувчи чўқ”) каби мақоллар мавжуд. Ҳар икки халқ мақолларида ҳам ота улуғланади, отага ҳурмат, эҳтиром, эъзозлаш, қадрини билиш, ота қарғишидан сақланиш сингари тарбиявий насихатлар уқтирилади.

Оилавий–маиший маросимлар фольклори акс этган мақолларда *тўй, мотам, йиғи-йўқлов, ёр-ёр, болани бешикка солиш* каби жараёнлар акс этади.

Биз таҳлилга тортган ўзбек ва қирғиз мақоллари бир-биридан фарқли бўлса-да, улар семантик жиҳатдан уйғун. Мақолларнинг семантик мазмун жиҳатидан яқинлиги бу халқларнинг педагогикасида ҳам ўзаро муштараклик борлигини кўрсатади.

“Ўзбек ва қирғиз мақолларининг бадиий талқини” деб номланган учинчи бобда, ҳар иккала халқдаги ўхшаш мақолларнинг образлар тизими, бадиий хусусиятлари, мақоллардаги бадиий тасвир воситаларининг матнда поэтик функцияси масалалари атрофлича тадқиқ этилган.

Ўзбек ва қирғиз халқи фольклор жанрлари поэтик хусусиятларига кўра ҳам муштарак. Бу халқларнинг мақоллари аждодларимизнинг бадиий тафаккури маҳсули бўлиб, улар муайян воқеликдан чиқарган ҳукм хулосаларини ифода этишда турли бадиий образлардан, усул ва воситалардан фойдаланган. Мақоллар поэтикаси масаласи муҳим ва мураккаб, бу жанрнинг ихчам шаклга эга бўлиши, бироқ ижтимоий-фалсафий мазмуни чуқур экани билан белгиланади. Шу пайтга қадар мақоллар тарихига оид айрим тадқиқодлар бўлса-да¹⁶, ўзбек ва қирғиз халқ мақолларини қиёслаш асносида уларнинг жанрлар таркиби, бадиияти масаласи алоҳида ўрганилган эмас.

Мақоллар поэтикаси ҳақида сўз борганда даставвал унинг шакл тузилишига тўхталиш лозим. Чунончи, ибратли ҳукм, хулосани бадиий воситалар орқали ифодалаш поэтиканинг бош масалаларидан бири ҳисобланади.

Мақолларнинг поэтик формаси шеърини ўлчов, ҳижо, қофия, ассонанс, эллипсис каби бадиий воситаларнинг қўлланишини текширишни талаб қилади. Ўзбек халқ мақоллари, шунингдек, қирғиз халқ мақоллари ҳам структурал жиҳатдан икки хил шаклга эга: насрий ва назмий.

Наср шаклидаги мақоллар оддий сўзлашув услубидан фарқланади. Бундай мақолларда образлилик ва шаклда ихчамлик бўлади. Ўғит бериш

¹⁶ Саримсоқов Б. Халқ тафаккурининг олмос қатралари / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент, 1984. – Б. 336-350; Саримсоқов Б. Ўзбек адабиётида сажъ. – Тошкент, 1978. – Б. 43-51; Шарафиддинов Х. Рифма и её функционально-стилистические особенности в структуре узбекских народных пословиц. Автореф. дис. канд. ... филол. наук. – Ташкент, 1986.

функциясига асосланган мақоллар осон ёдда қолиши учун ритмик жиҳатдан шаклланган бўлади¹⁷.

Икки халқ мақолларида образ яратиш ўзига хос тарзда намоён бўлади. Асрлар давомида сайқалланиб, мазмунан ва бадий жиҳатдан бойиб борган мақолларда турлича образлар тизими мавжуд.

Мақолларда муайян воқеликнинг ўзи эмас, балки шу воқеликдан келиб чиқадиган ҳукм-хулосалар қисқа шаклда, умумлаштириб ифода этилади¹⁸.

Мақолларда қўлланилган образлар олами ранг-баранг. Реал ҳаётий образлар, масалан, *эр, хотин, чол, кампир, бола, қиз, йигит, бой, камбагал, чўпон, чорвадор, подшо, қайнона, қайнота, келин, куёв, ака-ука, опа-сингил* кабилар. Мақолларнинг аксарияти даврий чегараланиш хусусиятига эга эмас. Образларнинг умумлашма тарзда бўлиши боис ҳам мақоллар ҳар қайси жамият, давр, мафкура шароитида ҳам сақланиб келади. Мақолларда жамиятнинг турли табақа, соҳа кишиларининг образлари ҳам учрайди. Масалан, *“Камбагални от устида ит қопар”, “Аёлнинг ҳусни пардозда эмас, ақлида”* ёки *“Пазанданинг гўжасидан ош чиқар, Ношуднинг паловидан тош чиқар”*.

Ўзбекларнинг *“Бой бойга боқар, Сув сойга оқар”* мақоли ёки қирғиз фольклоридаги *“Бай байга қуят, суу сайга қуят”* мақолида юқори табақага мансуб ҳисобланган бойларнинг ўз тоифаси билангина муносабатда бўлиши таъкидланган. Бундай мақоллар даврий чегараланишга мансуб эмас.

Айрим мақолларда учрайдиган киши номлари эса машҳур тарихий ёки афсонавий шахслар ёхуд халқ ўртасида катта шуҳрат қозонган киши номларидир. Масалан, қирғиз халқ мақолларидан: *“Токтоғулдай ырчы бол, Толубайдай сынчы бол”*. Қирғиз халқида машҳур Тўктоғул оқинни ёки Тўлибой синчини билмаган қирғиз йўқ. Ушбу оқин ва синчининг ҳунарига барча бирдек тан беради, оқин бўлса, Тўктоғулдек, синчи бўлса Тўлибойдай бўлсин-да дейилади.

Мақолларда образ яратиш тамойиллари жанрнинг специфик хусусиятлари билан боғлиқ. Мақоллар битта гап шаклида бўлганда ҳам умумий ҳукм-хулосани акс эттиради. Айрим мақолларнинг тузилиши икки компонентли бўлганда, биринчи компонент ўз маъносида келса, иккинчи компонент кўчма маънода қўлланади. Образ яратилиши эса маълумки, кўчма маъно акс эттириш билан боғлиқ. Масалан, *“Қамши сувдан тўймак, Ёмон хотин – тўйдан”* мақолида асосий мазмун худди қирғизларнинг *“Жаман катын мактанат, жарга тартып аттанат”* мақолидаги каби иккинчи компонентда ифодаланиб келишини кузатамиз.

¹⁷ Соатов Б. Взаимосвязь паремнологических жанров и поэтические особенности узбекских народных пословиц. – Ташкент: Фан, 1994. – С.86.

¹⁸ Имомов К., Мирзаев Т. ва бошқалар. Ўзбек халқ оғзаки поэтик ижоди. – Тошкент: Ўқитувчи, 1990. – Б. 96-97.

Учинчи бобнинг иккинчи фасли “Бадиий тасвир ва ифода масалалари” деб номланиб, мақолларнинг бадиий тасвир хусусиятлари, мақол жанрига хос ифода масалалари таҳлилга тортилган. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларида бадиий усулларнинг қўлланишида ҳам ўзига хос муштараклик мавжуд. Мазкур мақоллар тузилишига кўра шеърий ва насрий шаклда бўлади. Шеърий мақолларда вазн, туроқ, қофия, оҳанг каби шеър унсурлари қатнашади. Насрий шаклдаги мақолларда ҳам поэтик унсур ва поэтик ифода зухур этаверади.

Мақолларда тасвирий ифода воситаларидан фойдаланилганда, матннинг бадиий-эстетик таъсирчанлик функцияси ортади. Ўзбек, шунингдек, қирғиз мақоллари кенг қўлланганда, нутқ жараёнини гўзаллаштиради, образли ифода тингловчида ўзига хос бадиий завқ пайдо қилади. Бадиий-эстетик таъсирчанликни юзага чиқаришда ўхшатиш, сифатлаш, ритмик-синтактик параллелизмлар, аллитерация, анафора, сажъ, гипербола, антитеза, метафора, метонимия, синекдоха каби кўплаб воситаларнинг ўрни катта.

“Кўйни – серка, Ўйинни эрка бошлар” мақолида икки хил вазият, икки хил ҳодиса намоён бўлади. Қирғиз халқ мақолида куйидагича: *“Койду серке баштайт, Оюнду эрке баштайт”*. Ҳар икки мақолнинг синтактик тузилиши ва мазмуни деярли бир хил. Бундай мақолларнинг юзага келишида ҳар икки халқнинг турмуш тарзи, яшаш шароити омил бўлган дейиш мумкин. Икки ёки ундан ортиқ ҳодиса тенг ва ўхшаш синтактик бирликлар орқали ритмик-синтактик параллелизмни ҳосил қилади.

Мақолларга хос бўлган, энг кўп қўлланадиган кучайтирув фигураларидан бири бадиий такрорлардир. Бадиий такрорлар тўрт гуруҳга тасниф этилади: 1) фонетик такрор; 2) лексик такрор; 3) морфологик такрор; 4) синтактик такрор. Тадқиқотда бу хил мақоллар мисоллар асосида таҳлил қилинган.

Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларида лексик такрорлар ҳам муҳим функция бажаради. Бунда мақолнинг мантиқий марказидаги муайян сўз такрорланиб, шу усул билан унинг маъноси таъкидланади.

Мақолларнинг поэтик табиатида кўра ўхшатишга, қиёслашга асосланадиган кўчимлар ҳам кўп учрайди. Предметлар ўртасидаги ўхшашликка эмас, боғлиқлик, алоқадорликка мансуб кўчим тури метонимиядир.

Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари ўзига хослиги, такрорланмас бадиий тизими жиҳатидан яққол ажралиб туради. Халқ донолигининг образли ифодаси мақоллар мураккаб поэтик бутунлик бўлиб, бир неча компонентларнинг узвий бирикмасидан ташкил топади. Тадқиқот шуни кўрсатадики, ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари поэтик ва ифода хусусиятига кўра бой ва турли-тумандир. Мақолга хос образларни халқ атрофидаги борлиқ ҳодисалар, реал ҳаёт воқеалардан олиб яратади, шу боис мақоллар ўзига хос миллийдир.

Мақоллар ғоявий-мазмуний жиҳатдан ҳам ўзига хос ва тузилиши мураккабдир. Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари қисқа, ихчам, образли ифодага бой, насрий ва назмий кўринишга эга. Айрим мақоллар шеърий нутқнинг гўзал намунаси бўлиб, ритмик қурилиши, оҳангнинг ташкилланиши параллелизм, аллитерация, қофия, интонацияга боғлиқ.

Мақоллар бадиий ифода ва бадиий тасвир воситаларини умумий фольклор фондидан олади ҳамда яхлит тизимни ташкил қилади. Бадиий усул ва воситалар қўлланишининг таҳлили шуни кўрсатадики, мақолларда у ёки бу воситалардан фойдаланиш даражаси бир хил эмас. Бу жанр тўғридан тўғри ҳаётга йўналтирилганлиги боис унда таққослаш, тазод, эпитет, метонимия, жонлантириш, айрим ҳолларда муболаға қўлланилади. Бадиий тасвир ва ифода воситаларининг ўзига хослиги шунда кўринадикки, мақолларда улар турли хил, шу жанрга мувофиқ келувчи вазифаларни бажаради. Мақоллардаги чуқур ғоявий мазмун ва бадиий тизим қисмларининг бирлиги халқ маънавий маданиятининг ўзагини ташкил қилувчи бадиий бир бутунликни шакллантиради.

Хулоса

1. Мақол қисқа, бироқ мураккаб тузилишга эга қадимий жанр намунаси ҳисобланади. Мақоллар маълум бир халқнинг тили, сўз санъати, тарихи ва тафаккурини ўзида тўла намоён этувчи бадиий ҳодиса бўлиб, нафақат тилшунос, адабиётшунос ва файласуфлар, балки бошқа соҳа мутахассисларидан ҳам алоҳида ёндашувни, эътиборни талаб этади. Мақоллар биргина фразеологик бирликларни ўз ичига олган тил ҳодисаси маҳсули эмас, балки мантиқий фикрлаш етакчилик қилувчи халқ донишмандлигининг қуйма хулосаси сифатида ҳам муҳимдир. Айтиш пайтда инсон ҳаётини жонли воқеликлар асосида акс эттирувчи бадиий минатюралар эканлиги билан ҳам аҳамиятлидир.

2. Ўзбек ва қирғиз мақолларини қиёсий-типологик жиҳатдан тадқиқ этиш халқларимиз тафаккур тарихи ва тадрижи муштарак ривож топганлигини кўрсатади. Ҳар икки халқнинг фольклор материаллари жанрлар кесимида олиб баҳоланса мақол ва маталлар етакчи ўрин тутаяди. Бунда турли даражадаги ўхшашликлар, уйғун жиҳатлар мавжудлигини алоҳида белгилаш мумкин: а) биргина муқобили бўлган мақоллар; б) айрим қисмлари мазмун жиҳатдан яқин бўлган мақоллар; в) айнан бир хил бўлган мақоллар. Бу ўринда мазмунан ўхшаш намуналар ифодаланишига кўра айнан мос келмаслиги мумкин, зеро мақоллар ҳар бир халқнинг тил тараққиёти билан боғлиқ.

3. Ўзбек ва қирғиз халқлари мақолларини тўплаш, нашр этиш, қиёсий ўрганиш, уларнинг моҳиятини ёритиш билан туркий халқларнинг бой ўтмиши, анъана ва урф-одатлари, турмуш тарзи ҳақида маълумотларга эга бўлиш мумкин. Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари мундарижаси билан яқиндан танишиш бу халқларнинг ижтимоий-сиёсий, иқтисодий ҳаёти,

маънавий дунёси ўртасида муштараклик мавжуд эканлигини кўрсатади. Мақоллар мазмунидаги яқинлик, мавзуларнинг уйғунлиги тили, дини бир бўлган қондош халқлар орасида ягона фольклор анъаналарига амал қилганлигидан далолат беради. Уларда ўзбек ва қирғиз халқлари вакилларининг ватанига, меҳнатга, илмга, оилага, фарзандга, жамиятга бўлган муносабатлари ўзининг бадиий ифодасини топган.

4. Туркий халқлар фольклоридаги мақоллар асрлар давомида инсониятни эзгуликка, олижанобликка ундаган, меҳнатсеварлик, ватанпарварлик руҳида тарбиялаган, тинчликни, фаровонликни улуғлаган. Бу хусусиятлари билан мақоллар ҳамма вақт инсонлар учун ҳаёт дарслиги ҳисобланган.

5. Мақоллар инсоннинг маънавий қиёфасини шакллантирувчи асосий восита эканлиги билан аҳамиятлидир. Икки халқ афористик фондида шу кунгача сақланиб келган халқ мақолларини қиёсий ўрганиш мазкур мақолларнинг тарихий ва тадрижий такомилни хусусиятларини аниқлашга имкон беради. Чунки қон-қардош, девор-дармиён яшаган икки халқнинг тафаккур даражаси, турмуш тарзи, урф-одатлари, анъаналари бир-бирига мувофиқ бўлган.

6. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг тематик ва ғоявий жиҳатдан турли хиллиги қадим даврлардан халқ оғзаки ижодининг гуллаб яшнаганидан далолат беради. Мақоллар ижтимоий ҳаётнинг хилма-хил масалаларини қамраб олади. Уларда умумтуркий халқларнинг тарихи, эътиқоди, дунёқараши, тафаккур тарзи ифодаланган.

7. Ҳар икки халқ мақоллари умрбоқийлигининг сабаби, аждодларимизнинг мақолларда ифодаланган ўлмас қадриятлар ва халқ ҳаёти тарихига бўлган муносабати ҳамда уни ўрганишга бўлган интилишидир.

8. Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари аждодларимизнинг кўп асрлик ҳаётий тажрибалари асосидаги фикр-хулосаларининг бадиий намуналари ҳисобланади. Ҳаёт ҳодисалари ҳақидаги доно фикр-мулоҳазалар шаклланиб, синовдан ўтиб, мақол ҳолида халқ тилидан ўрин олганлиги ва истеъмолда қатъийлашганлиги ҳар икки халқ амалиётида баробар ўрин тутади.

9. Фольклор жанрлари сирасида мақоллар ўзининг яшовчанлиги, мукаммаллашиб ва бойиб бориши билан фарқланади. Ҳар икки халқнинг паремиологик фондида аналогияси (муқобили) мавжуд мақолларнинг учраши мазкур икки халқнинг яшаш тарзи, тафаккури, маданияти, адабиёти ўртасида муайян муштаракликлар борлигини далиллайди.

10. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг муштараклиги образлар оламида, ритмик-синтактик тузилишида, композициясида, поэтик ва семантик хусусиятларида, тил хусусияти, ғоявий мундарижасида яққол кўзга ташланади.

Метафора, метонимия, синекдоха каби кўчимлар, қиёслаш, сифатлаш, жонлантириш каби бадиий тасвир воситалари ўзбек ва қирғиз халқ мақол

жанрининг бадий шаклини белгилаб беради. Ҳар икки халқ мақолларидаги образлилик ғоятда ўзига хосдир. Тасвирнинг конкрет ва айти пайтда умумий характер касб этиши эса образлиликнинг муҳим белгиларидан бири ҳисобланади.

11. Мақолларнинг юзага келиши, бадийлиги, мазмун моҳиятидаги хулосаларининг ўзаро муштаракликлари ҳар икки қон-қариндош бўлган халқлар маънавий дунёқараши, тафаккур даражаларининг тенглигини акс эттирган.

12. Халқ мақоллари ўзига хос бадий-фалсафий жанр бўлиб, у қисқа, лўнда ва сиқик шаклда, бироқ, чуқур, кенг кўламли мазмунни ўзида акс эттиради. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларида қўлланилган бадий тасвирий ифода воситалари мақол мазмунини реаллаштириш, жанрнинг изчил ғоявий вазифа адо этишига имкон беради.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.27.06.2017.2016 Fil.46.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УНИВЕРСИТЕТЕ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОРА АН РУЗ**

АНДИЖАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ТЕМИРОВА МАХБУБАХОН АЛИБЕКОВНА

ТИПОЛОГИЯ УЗБЕКСКИХ И КИРГИЗСКИХ ПОСЛОВИЦ

10.00.08 – Фольклористика

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ
(PhD) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Ташкент – 2018

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована за номером В2017.2.PhD/Fil.165 Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Андижанском государственном университете.

Автореферат диссертации на трёх (узбекский, русский, английский (резюме)) языках размещен на веб-странице Научного совета www.tai.uz и Информационно-образовательном портале “Ziyonet” (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	Мирзаева Салима Райимжановна доктор филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Турдимов Шомирза Ганиевич доктор филологических наук
	Жамгырчиева Гулина Толобаевна доктор филологических наук (Киргизстан)
Ведущая организация:	Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои

Защита диссертации состоится «___» _____ 2018 года в ___ часов на заседании Научного совета DSc.27.06.2017.Fil.46.01 при Институте языка, литературы и фольклора АН РУз (Адрес: 100060, Ташкент, проезд Шахрисабзский, 5. Тел.: (99871) 233-36-50; Fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uzlit@uzsci.net).

С диссертацией можно ознакомиться в Фундаментальной библиотеке Академии наук (Зарегистрирован за _) Адрес: 100100, Ташкент, улица Зиёлилар, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Автореферат диссертации разослан «___» _____ 2018 года.

(Протокол реестра рассылки ___ от «___» _____ 2018 года).

Б.А.Назаров
Председатель научного совета
по присуждению ученых степеней,
д.филол.н., академик

Р.Баракаев
Ученый секретарь научного совета по
присуждению ученых степеней, к.филол.н.

Т.Мирзаев
Председатель научного семинара
при научном совете по присуждению
ученых степеней, д.филол.н., академик

Введение (аннотация к диссертации доктора философии PhD)

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой фольклористике в настоящее по отношению к культурному наследию сформировался новый взгляд, чисто научное мировоззрение. Появились фундаментальные произведения, посвященные типологии жанров и их теоретико-практическому значению. Отдельное внимание в проведенных в них исследованиях уделяется пословицам, их своеобразным жанровым особенностям, классификации и художественности. Однако проблемы роли пословиц в общественной жизни, их генезиса и сравнительного изучения, исследования их в типологическом аспекте на основе критериев современной фольклористики и по сей день остаются актуальными для нашей науки.

В мировой фольклористике сохранение и защита нематериального культурного наследия, приобщения к нему молодежи, воспитание национального самосознания и его изучение все чаще ставят во главу угла взгляды, касающиеся типологии фольклорных жанров. Изучение пословиц братских народов в социальном, культурном, экономическом и религиозно-мифологическом аспекте с типологической и сравнительно-исторической точки зрения служит отражению общего и различного между ними. Поскольку пословицы, в краткой форме выражающие многовековой жизненный опыт народа, его философско-этические взгляды, духовный облик и мудрость, а также созданные на основе специфического образа жизни каждого из народов, приобретают особое значение в определении их типологического своеобразия.

В последние годы в нашей стране был проведен целый ряд работ по внедрению в практику результатов фундаментальной науки. В настоящее время исследования в данном направлении продолжаются уже на новом уровне. Поскольку, «Сегодня мы переходим на путь инновационного развития, направленного на коренное улучшение всех сфер жизни государства и общества. И это закономерно. Ведь кто выигрывает в нынешнем стремительно развивающемся мире? Только то государство, которое опирается на новую мысль, новую идею, инновацию»¹. В фольклористике усилилось внимание к изучению этногенезиса разных народов, сходных свойствах их устного творчества на основе новых исследовательских методов. Сравнительное исследование пословиц двух народов, проживающих на одной территории, издавна имело огромное значение в стабилизации взаимовыгодных отношений между ними. Вместе с тем изучение данной проблемы в качестве специального объекта исследования позволит прийти к важным для фольклористики обоим

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси Сенати ва Қонунчилик палатасига Мурожаатномаси // Халқ сўзи. – Тошкент, 2017 йил 23 декабрь. – № 258.

народов научным обобщениям и выводам. В связи с этим исследование узбекских и киргизских народных пословиц в типологическом аспекте приобретает особую актуальность.

Данная диссертация в определенной степени служит выполнению задач, намеченных в Указе Президента Республики Узбекистан № УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» в Указе Президента Республики Узбекистан ПП № 2789 от 17 февраля 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности», в Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-2995 от 24 мая 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников», в Указе Президента Республики Узбекистан УП-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения», Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 222 от 7 октября 2010 года «Об утверждении Государственной программы по охране объектов нематериального культурного наследия, сохранению, пропаганде и их использованию в 2010-2020 годы», а также других нормативно-правовых документов, касающихся данной деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям науки и технологии республики. Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологии в республике: 1. “Духовно-нравственное и культурное развитие демократического и правового общества, формирование инновационной экономики”.

Степень изученности проблемы.

В мировой фольклористике создан ряд исследований, посвященных изучению жанра пословиц и их особенностей. В них, если Ф.Буслаев постарался обосновать то, что пословица является отдельным жанром, то Х.Вамбери и Н.Остроумов сделали многое для ознакомления народов мира с узбекскими народными пословицами. В.Даль же собрал и опубликовал русские народные пословицы².

Если с точки зрения собирания пословиц тюркских народов, произведение Махмуда Кашгари «Девони луготит турк» занимает особое место, то в произведении Гулхани «Забурмасал» также приводится ряд узбекских народных пословиц.

В собирании и публикации узбекских народных пословиц значительны заслуги М.Афзалова, Х.Зарифова, Т.Мирзаева. Б.Саримсокова,

² Буслаев Б.И. Исторические очерки русской народной словесности и искусства. – Т. 1. – СПб, 1861. – С. 80; Вамбери Х. Чигатой тили дарслиги. – Лейпциг, 1867; Остроумов Н. П. Пословицы и загадки сартов / Этнографические материалы. Вып. III. – Ташкент, 1895; Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Гослитиздат, 1957. – 991 с.

А.Мусакулова³, а Б.Соатов и Х.Шарофиддинов защитили кандидатские диссертации по узбекским народным пословицам⁴, кроме того, М.Афзалов, Б.Саримсаков, О.Мадаев, Б.Соатов, Б.Жураева, Д.Рахимбоева, Ф.Райхонов и другие всесторонне освещали особенности жанра пословиц в своих работах на данную тему⁵.

Киргизские народные пословицы были собраны и исследованы такими учеными как К.Юдахин, К.Мифтаков, Б.Керимжанова, П.Коновалов, С.Закиров, Ж.Толоев, З.Бектенов, Т.Байжиев, С.Мусаев, Ж.Таштемиров, И.Абдурахманов, Чекменев, Ж.Ашубаев, А.Убукеев, Ю.Цылев, С.Гапаров, К.Рысалиев, Б.Абдубалиева⁶.

Большинство из данных работ представляют собой публикации сборников пословиц или же концентрируются на изучении тех или иных особенностей жанра пословиц. Таким образом, узбекские и киргизские пословицы по сей день не изучались в сравнительно-типологическом отношении.

Отнесенность узбекских и киргизских народных пословиц к единой основе; определение их сходных и различных особенностей через

³ Ўзбек халқ мақоллари. Нашрга тайёрловчилар: М.Афзалов, Худойберганов, С. Иброҳимов. – Тошкент: Ўздавнашр, 1958; Ўзбек халқ мақоллари / М.Нурмухамедов, М.Қўшжонов, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1978; Ўзбек халқ мақоллари / М.Нурмухамедов, М.Қўшжонов, М.Муродов. – Тошкент: Фан, 1981; Ўзбек халқ мақоллари / Тузувчилар: Б.Саримсоқов, А.Мусакулов, М.Мадраҳимова – Тошкент: Фан, 1984; Ўзбек халқ мақоллари / Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1987; Ўзбек халқ мақоллари. Т.1. А-О / Маъсул муҳаррирлар: Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1987; Ўзбек халқ мақоллари. Т.2. П-Х. / Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Фан, 1988; Ўзбек халқ мақоллари / Т.Мирзаев, А. Мусакулов, Б.Саримсоқов. – Тошкент: Шарқ, 2003; O`zbek xalq maqollari / T.Mirzaev, Sh.Turdimov. – Toshkent: Sharq, 2012.

⁴ Соатов Б. Жанровая специфика и поэтические особенности узбекских народных пословиц. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Тошкент, 1990; Шарофиддинов Х. Рифма и её функционально-стилистические особенности в структуре узбекских пословиц: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1986.

⁵ Афзалов М. Ўзбек халқ мақоллари ҳақида / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент: Ўздавнашр, 1958; Саримсаков Б. Мақоллар / Ўзбек фольклори очерклари. Т.1. – Тошкент: Фан, 1988. 288.б.; Саримсоқов Б. Халқ тафаккурининг олмос қатралари / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 336-350; Шу муаллиф. Мақоллар ҳақида / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент, 1978. – Б. 197-213; Мадаев О. Мақоллар оламида. – Тошкент: Ўзбекистон, 1984; Соатов Б. Ўзбек халқ мақолларининг жанр хусусиятлари ва поэтикаси. – Тошкент, 1994; Шу муаллиф: Паремиилогик жанрларнинг ўзаро муносабатлари масаласига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1998. – Б. 36-38; Шу муаллиф: Мақолнинг жанр табиатига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1986. – № 6. – Б.38-39; Шу муаллиф: Ўзбек халқ мақоллари поэтикасига доир мулоҳазалар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1992. № 5-6. – Б.41; Жўраева Б. Мақолларда синонимия ҳодисаси // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2000. № 5. – Б 58-61; Раҳимбоева Д. Мақолларнинг таркибий тузилишидаги типологик хусусиятлар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2000. № 5. – Б. 48-49; Шу муаллиф: Синонимик мақоллар // Ўзбек тили ва адабиёти. –Тошкент, 2001. № 4. – Б.36-37; Райхонов Ф. Мақолларда қофия // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2001. № 4. – Б.36.

⁶ Кыргыз Илимдер Академиясынын Тил жана адабият институтунун кол жазма фондусу. Инв. 433, 1927. Макалдар; Мифтаков К. Русско-киргизский словарь под редакцией проф. К.Юдахина. – М., 1957; Кыргыздын макалдары менен лакаптары. Түзүүчү Б.Керимжанова. – Фрунзе: Кыргызмамбас, 1948; Кыргыз элинин макал жана лакаптары. Түзүүчү Б.Керимжанова. – Фрунзе, Кыргызмамбас, 1955; Коновалов П.К. Киргизские пословицы и поговорки. – Фрунзе, 1948 – Инв № 798; Закиров С. Кыргыз элинин макал, лакаптары. – Фрунзе: Мектеп, 1972; Төлөев Ж. Кыргыз макал-лакаптары. – Фрунзе, 1985; Бектенов З., Байжиев Т. Кыргыз адабияты. – Фрунзе, 1993; Мусаев С., Таштемиров Ж. Кыргыз адабияты. – Фрунзе, 1954; Гапаров С. Кыргыз макал, лакаптарынын синтаксистик түзүлүшү. – Фрунзе: Мектеп, 1979; Рысалиев К. Кыргыз ырларынын түзүлүшү / Макал – лакаптардын да поэтикасы үйрөнүлгөн. – Фрунзе, 1965; Абдубалиева Б. Түрк элдеринин макалдарынын жалпылыктары жана өзгөчөлүктөрү: Филол. фан. номз. ... дисс. автореф. – Каракол, 2009.

исследование истории создания пословиц и основ их возникновения; изучение эволюционных стадий развития пословиц; определение места социально-исторического и географического окружения в философских и художественно-эстетических взглядах народа, а также рассмотрение проблем структуральной и поэтической типологии узбекских и киргизских народных пословиц предприняты в настоящей работе впервые.

Соответствие исследования плану научно-исследовательских работ научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с научно-исследовательским планом кафедры узбекского языка и литературы Андижанского государственного университета, а также в рамках фундаментального научного проекта данного университета на тему: ЁФ-8-08 «Басня и сравнительно-типологическое исследование произведений басенного типа» (2010-2011).

Цель исследования заключается в изучении истории возникновения узбекских и киргизских народных пословиц, определении факторов их развития, исследовать этапы их эволюционного развития, исследовать роль социально-исторической и географической среды в формировании философских и художественно-эстетических взглядов народа, исследовать структуральную и поэтическую типологию узбекских и киргизских народных пословиц.

Задачи исследования:

осветить узбекские и киргизские народные пословицы в социально-типологическом аспекте;

определить жанровые особенности и поэтическую природу пословиц;

показать историю создания и факторы возникновения узбекских и киргизских народных пословиц;

осветить отражение своеобразных качеств национального менталитета в пословицах на сравнительно-типологической основе;

сделать ясные выводы на основании анализа места и функции пословиц в развитии фольклористики узбекского и киргизского народов;

обосновать сходные и различные свойства узбекских и киргизских народных пословиц с научно-теоретической точки зрения;

осветить сходные и различные черты в тематическом диапазоне узбекских и киргизских народных пословиц;

зафиксировать язык, образную систему и художественные особенности узбекских и киргизских пословиц.

Объект исследования. В качестве объекта исследования избрана история возникновения аналогичных пословиц в узбекском и киргизском фольклоре, их языковое своеобразие, тематика и особенности художественного языка.

Предмет исследования составляет сравнительное изучение смысловых, формальных, идейных и художественных особенностей узбекских и киргизских народных пословиц.

Методы исследования. В процессе освещения темы диссертации были использованы такие методы исследования, как описательный, классифицирующий, сравнительно-типологический, сравнительно-исторический, структурально-семиотический и этнофольклористический.

Научная новизна исследования

освещены история создания и факторы возникновения узбекских и киргизских народных пословиц, место социально-исторической и географической среды в формировании философских и художественно-эстетических взглядов народа, а также, проблемы структуральной и поэтической типологии узбекских и киргизских пословиц;

путем исследования самого малого фольклорного жанра обоснованы генетическая общность, своеобразие и отличительные черты узбекских и киргизских пословиц;

доказано, что, несмотря на то, что пословицы, созданные узбекским и киргизским народами внутри общетюркского фольклора, близки друг другу в тематической, идейном и художественном отношениях, все же в них существует ряд различий;

научно обосновано, что общность обычаев, традиций и обрядов, нередко свойственная двум живущим по-соседству народам, присутствует и в их пословицах, отражая своеобразие сущности обычаев, традиций и обрядов обоих народов;

доказано, что в устном творчестве обоих народов существуют и поэтические и прозаические пословицы, и между их художественными образами наблюдаются сходства; структурные и художественные особенности пословиц обоих народов получили освещение в сравнительном аспекте;

историческое развитие узбекских и киргизских пословиц, их тематический диапазон, система образов, структура, художественность обоснованы в единстве с типологической точки зрения.

Практическая значимость результатов исследования заключается в следующем:

генетическая общность узбекских и киргизских пословиц впервые получила сравнительное освещение в монографическом плане;

источники, касающиеся этапов исторического развития узбекских и киргизских пословиц, собраны и обработаны на основе новых принципов мировой фольклористики;

доказано, что выводы, полученные через исследование типологических сходжений и своеобразных особенностей, представляют важную для узбекской фольклористики научно-теоретическую информацию, чем могут служить совершенствованию учебников и пособий, создаваемых для таких дисциплин как история фольклора, языкознание, диалектология, сравнительная фольклористика и лингвофольклористика;

обосновано, что данное исследование будет служить одним из самых достоверных источников для изучения истории, жанровых и художественных особенностей узбекских и киргизских пословиц;

доказано, что общность и своеобразие узбекских и киргизских пословиц будут служить важным фактическим материалом для определения жанровых особенностей и тематического диапазона пословиц в узбекском фольклоре, а также для изучения типологических схождений в узбекских пословицах и пословицах из фольклора родственных народов и народов мира.

типологически освещены общность образного мира в узбекских и киргизских пословицах, их ритмико-синтаксическое строение, композиция, язык и идейно-художественные особенности.

Достоверность результатов исследования определяется ясной постановкой проблемы, обоснованностью полученных выводов при помощи таких методов, как описательный, метод классификации, сравнительно-типологический и структурально-семиотический, и в опоре при анализе проблем генетической общности узбекских и киргизских пословиц, их своеобразия, тематического диапазона и типологической художественности на достоверные источники, созданные в разные периоды развития узбекского и киргизского фольклора

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что полученные выводы послужат основой не только для исследования исторических основ и художественных особенностей узбекских и киргизских пословиц, но и для расширения и дополнения имеющихся научных заключений, касающихся жанровых изменений, происходивших в истории развития пословиц. Сравнительное исследование узбекских и киргизских пословиц, их жанровые особенности, черты их типологических сходств и различий, взгляды, касающиеся их художественности способствуют развитию паремиологических жанров и общепословицных проблем.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что типологическая интерпретация схожих и различных свойств в узбекских и киргизских пословицах, научные взгляды и выводы, сделанные по поводу их художественности, послужат необходимым научным источником для совершенствования учебников, учебных пособий и монографий по устному народному творчеству, а также для тематической классификации пословиц узбекского фольклора.

Внедрение результатов исследования.

Научные результаты, полученные путем изучения узбекских и киргизских пословиц, их генетической общности, свойств сходства и различия, задач, связанных с их художественностью, были использованы:

Научные выводы, относительно лингвистических особенностей узбекских и киргизских пословиц были использованы в фундаментальном

проекте Государственного литературного музея имени А.Навои Ф1-ФА-0-55746, “Исследование литературных рукописных памятников народов Центральной Азии. Сбор архивов поэтов и писателей Узбекистана, их научное описание и подготовка к изданию” (2012-2016). (Справка № 89-03-576 Министерства высшего и среднего специального образования от 5 февраля 2018 года). В результате удалось на научной основе осветить взаимодействие жанров пословиц и басни в монографии «Сравнительно-типологическое и текстологическое исследование произведений типа «Тутинаме» и «Язык птиц»», опубликованной в рамках проекта.

Телепередачи “Муносабат” и “Олтин халқа”, радиопередачи “Эркин фикр” и “Шукрона” Андижанской областной телерадиокомпании были обогащены материалами о пословицах узбекского и киргизского народов, доказывающих общность их образа жизни и традиций, о значении пословиц в воспитании молодежи и в укреплении единства между двумя братскими народами. (Справка Андижанской областной телерадиокомпании № 20-24/3 от 23 января 2018 года). В результате телезрители и радиослушатели получили новую информацию о поэтике узбекских и киргизских пословиц, об их системе образов и тематическом разнообразии.

Идеи и заключения из диссертации М.Темировой и ее учебного пособия “Общность пословиц в узбекском и киргизском фольклоре” были использованы на семинарах, проведенных на основе Постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан, в процессе визита в составе правительственной делегации в Киргизстан 26 октября 2016 года, на мероприятии “Дўстлик ришталари” (“Узы дружбы”), проведенном с целью укрепления добрососедских отношений, во взаимоотношениях 20 ноября 2017 года и 7 декабря 2017 года на основе Меморандума, подписанного 26 октября 2016 года между Андижанским государственным университетом и Ошским государственным университетом (Справка Киргизского национального культурного центра № 24 от 17 января 2018 года). Результаты послужили осмысленной организации мероприятий, направленных на укрепление добрососедских отношений между обоими народами.

Теоретические идеи, касающиеся лингвистических и тематических разновидностей узбекских и киргизских народных пословиц, были использованы при подготовке учебников “Эне тил” (“Родной язык”) для учащихся 4 класса киргизской школы, а также написанных в соавторстве учебников “Қирғиз тили” (“Киргизский язык”) для учащихся 5 (2015) и 10 (2017) классов и “Адабият” (“Литература”) для учащихся 7 (2017) и 10 (2017) классов (учебники рекомендованы Министерством народного образования). В результате было достигнуто увеличение знаний учащихся об устном народном творчестве, в частности о пословицах, формирование у учащихся таких чувств как любовь к родине, трудолюбие и дружелюбие.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были представлены на суд общественности в докладах на 4 международных и 10 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 37 научных работ, среди них 1 пособие, 5 учебников, 15 статей в научных журналах, 3 статьи в зарубежных журналах; в журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций напечатано 8 статей, из них 7 напечатаны в республиканских, а 1 – в зарубежных научных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения. Общий объем работы составляет 166 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во Введении обоснованы актуальность и востребованность исследования, цели и задачи работы, обозначены объект и предмет исследования, отмечено его соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыты научная и практическая значимость полученных результатов и их внедрение в практику, представлена информация об опубликованных по теме диссертации работах и структуре исследования.

Первая глава диссертации называется **“Жанровые особенности пословиц и проблемы их изучения”** и исследует научно-теоретические работы фольклористов, посвященные узбекским и киргизским пословицам, а также жанровые особенности пословиц обоих народов.

Первый параграф главы назван **“Проблемы изучения узбекских и киргизских народов”**. С древних времен около сорока тюркоязычных народов проживали рядом в добрососедских отношениях. В связи с этим можно наблюдать общность в их образе жизни, обычаях, обрядах, традициях, а также взаимную схожесть в их художественном мышлении, верованиях, в материальных и культурных ценностях, в литературе и искусстве.

Специалисты подчеркивают, что жанр пословицы обладает краткой, но сложной структурой. Данная мысль утверждается не только узбекскими, но также и киргизскими, казахскими, турецкими и русскими учеными.⁷ Значит пословицу нельзя воспринимать как всего лишь как обычный образец простого, примитивного малого жанра, а, скорее, как художественное явление, всецело отражающее в себе язык определенного народа, историю

⁷ Пермяков Г. Л. От поговорки до сказки. – М.: Наука, 1970. – С.8.

его искусства слова и образ мышления, а потому требует к себе особого подхода со стороны ученых и филологов, и философов.

В данном малом жанре фольклора отражаются своеобразие народа, его духовного мира и образа жизни, его исторические, социальные, этнографические, этнопедагогические, философские, религиозные и художественно-эстетические взгляды. В пословицах заключены логические выводы о реальных событиях и явлениях, о различных социальных отношениях между людьми, а также мудрые заключения, появившиеся в результате многолетнего жизненного опыта народа

В древности в литературе тюркских народов для определения жанра пословиц использовали термин “saw” и фразу “слова отцов”.⁸

Махмуд Кашгари в своем произведении не ограничился лишь приведением пословиц тюркских народов, он также снабдил их комментариями. В работе проанализировано наличие в книге “Диван тюркских языков” («Девону луғотит турк») более 300 широко распространенных у тюркских народов пословиц и поговорок, большинство из которых забыто на сегодняшний день, в то время как некоторые из них с определенными изменениями продолжают использоваться в современном языке. Также в исследовании произведен сравнительный анализ пословиц, приведенных в произведениях поэтов Алишера Навои, Мухаммал Шарифа Гулхани, Сулаймонкула Роджи с пословицами, представленными в народном творчестве⁹.

В диссертации отмечено, что в хрестоматии венгерского ученого Х. Вамбера «Учебник чагатайского языка» приведены 112, а в сборнике Н.П. Остроумова более 800 пословиц, и исследовано место и значение данных изданий для изучения пословиц тюркских народов.

Во многих исследованиях говорится об общих и различных чертах пословиц и поговорок. В работах русских фольклористов В.И.Даля, И.М.Снегирева, А.А.Потебни, Ф.И.Буслаева получили всестороннее освещение различие пословиц и поговорок и четких между ними критериев¹⁰, а в исследованиях М.А.Рыбниковой, О.Широковой, В.П.Фелицыной, С.Г.Гаврина, А.М.Бабкина, А.А.Молоткова, В.П.Жукова, В.М.Мокиенко и Н.М.Шанского – проблемы дифференциации пословиц и поговорок.

Узбекские фольклористы Х. Зарифов, Т.Мирзаев, Б.Саримсаков, Б.Соатов, О.Мадаев также останавливались в своих исследованиях на проблеме отношений пословиц и поговорок¹¹.

Киргизский фольклорист Б.Керимжанова так выражает свою мысль: «Пословица, выражающая обычно определенную законченную мысль,

⁸ Кошгарий М. Девону луғотит турк. 3 томлик. 3-том. – Тошкент: Фан, 1963. – Б.168-169.

⁹ Каранг: Саримсоков Б. Мақоллар / Ўзбек фольклори очерклари. 3 жилдлик. 1- жилди. –Тошкент: Фан, 1988. – Б. 88; Мадаев О. Мақоллар оламида. – Тошкент: Ўзбекистон, 1984. –Б. 10-11; Соатов Б. Ўзбек халқ мақолларининг жанр хусусиятлари ва поэтикаси. – Тошкент, 1994. – Б. 18-20.

¹⁰ Даль В.И. Русские народные пословицы и поговорки. – М., 1989. – С.14.

¹¹Саримсоков Б. Мақоллар / Ўзбек фольклори очерклари 3 томлик.1-том. – Тошкент: Фан, 1988. – Б.89.

проговаривается кратко и в рифму, поговорка же в зависимости от внешней красоты слова, говорится для сохранения чего-то в качестве поучения». ¹²

Киргизский ученый фольклорист С.Мусаев утверждает, что пословицы и поговорки очень похожи друг на друга по форме, исполнению и содержанием в них вывода, и вместе с тем, все же обладают рядом различий. ¹³

Пословицы характеризуются не только мудрыми идеями, вложенными в них, но и тем, что эти идеи соответствуют различным жизненным событиям или состояниям. А это доказывает, что причина наличия у разных народов похожих пословиц или поговорок, обладающих одной аналогией, не только в межфольклорных отношениях, но и в том, что они являются продуктом накопленного за многие века опыта того или иного народа. Можно заметить, что ценность времени в узбекских пословицах представлена в форме: “*Вақтинг кетди - нақдинг кетди*” («потерял время – потерял наличные»), в киргизской: “*Убакыттан уттурганың – ырыскыдан куру калганың*” («потерял время – потерял свою долю»), в русской: «время – деньги», и в английской пословице «*Time is money*».

В поговорках же подобные аналогии практически не встречаются. В частности, узбекская поговорка “*Бели оғримаганнинг нон ейишини кўр*” (“Смотри как ест хлеб тот, у кого не болела спина (кто не работал)”) у других народов в такой конструкции не используется. Поговорки из паремиологического фонда киргизского народа “*Манаке*”, “*Ола байтал, ақлинг бўлса сувга торт*” (Если у тебя наберется ума сколько у пестрой кобылы, то тяни (повозку) к воде) являются специфическими и находятся в области применения только данного народа.

В исследовании проанализировано то, что пословицы выражают законченную мысль, а в поговорках данное качество отсутствует, что пословицы и в отрыве от контекста способны выражать самостоятельное значение, а поговорки выполняют свою функцию только в пределах определенной речевой ситуации, то есть внутри контекста.

Сравнительное исследование смыслового содержания, ситуативно-стилистических особенностей, структуры и семантики народных пословиц в типологическом аспекте являются одной из актуальнейших задач фольклористики.

В следующем параграфе «**Жанровые особенности и задачи пословиц**» исследуются жанровое своеобразие пословиц и задачи, на них возложенные.

Необходимо отметить, как важно различать фольклорные произведения в зависимости от их жанровой принадлежности. Поскольку в процессе наблюдения за их природой, возникновением, развитием, диффузионными изменениями, освобождением своего места для других

¹² Керимжанова Б. Кыргыз элинин макал-лакаптары. – Фрунзе, 1948. – Б. 10.

¹³ Мусаев С., Таштемиров Ж. Кыргыз адабияты. – Фрунзе, 1954. – Б. 188.

жанров, появляется возможность изучения и обобщения фольклорных законов.

В диссертации, исходя из жанровых особенностей пословиц, на примерах, взятых из узбекских и киргизских пословиц, было проанализировано следующее их различие:

1) в соответствии с жанровыми особенностями; 2) в соответствии с построением; 3) в соответствии со значением.

В устном творчестве обоих народов пословицы считаются основным жанром в качестве примерного, поучительного слова, мудрого вывода. Данный жанр с древних времен развивается в общетюркском фольклоре, и в процессе развития значение термина, его форма и смысловое содержание шлифуется. В исследовании выделены и проанализированы следующие семь функций узбекских и киргизских пословиц: **моделирование** (“*Оила тинч – юрт тинч*”). В киргизской народной пословице: “*Үй чабышып, мал тийсе, тынчы кетет элиңдин*”); **уложение, давать наказ** (“*Аччиқ – душман, ақл – дўст*”). В киргизской народной пословице: “*Ачуу – душман, акыл – дос*”); **прогностическая функция** (“*Куёвдан неvara қолар, Неvaraдан эvara қолар*”). В киргизской народной пословице: “*Баатыр элден чыгат, байлык жерден чыгат*”); **магическая функция** (“*Кўрганнинг кўрмагани курсин, Кўрмаганнинг – кўргани*”, в киргизской народной пословице: “*Теректей бой бергенче, теменедей акыл берсин*”); **негативно-коммуникативная; интригующая; орнаментальная**. Подобные функции могут иметь отношение к любой поговорке, однако только одна из них будет считаться доминирующей (основной идеей).

Вторая глава исследования названа “**Тематическое содержание узбекских и киргизских пословиц**”. В ней получили сравнительное исследование тематический диапазон пословиц, их обусловленность образом жизни и отношением к окружающему миру у обоих народов, а также проблемы воздействия на тематическое содержание пословиц отраженных в них культурных факторов, обычаев и национальных ценностей узбекского и киргизского народа

Пословицы отличаются невероятной широтой тематического охвата, включающего все стороны природы и общественной жизни.

Первый параграф главы, названный «**Изображение общественной жизни и картины природы в пословицах**» анализирует тематическое содержание пословиц обоих народов. В устном народном поэтическом творчестве важными являются национально-культурное содержание, своеобразие картины природы, грани экономической и бытовой жизни, социальная структура государства, история и традиции народа.

Узбекский и киргизский народы создавали пословицы на такие темы, как земледелие, животноводство, овощеводство, садоводство, времена года и явления природы. В паремииологической сокровищнице узбекского и киргизского народов есть огромное количество похожих пословиц. Распространенные в народах схожие пословицы были созданы в период их

этнической близости. Например, широко известная в узбекском народе пословица “*Ўтни ковласанг ўчар...*” (Будешь ковырять костер – потухнет) имеет свою форму в киргизском фольклоре: “*Отту көөлөсөң өчөт...*”.

Данная пословица – один из древнейших образцов жанра. Видно, что она появилась в тот период, когда человек только научился добывать огонь, обращаться с ним и молиться на него, и непосредственно связана с этим процессом. Второй параллельно идущий компонент пословицы приводит нас к данному выводу. А именно: “*Оловга тегсанг, ўчар, қўшинингга тегсанг, қўчар*”¹⁴ (Тронешь огонь – потухнет, тронешь соседа – переедет). В киргизском народе также существует данная пословица: “*Отту көөлөсөң өчөт, қоңшуну көөлөсөң көчөт*”¹⁵ (Будешь ковырять огонь – потухнет, будешь ковырять соседа – переедет). Уместная мысль, выраженная в пословице, тестируемая социально-жизненным опытом, созревая в течении долговременного применения, отполировалась и по сей день не утратила своего значения.

Узбекские пословицы: “*Мерган овда билинар, ботир ёвда билинар*” (стрелок познается на охоте, а богатырь – в опасности), “*Кўп отган билан мерган бўлмас, кўп айтган билан чечан бўлмас* (много стреляя не стать стрелком, много говоря не стать оратором), “*Овчи қанча ов ҳийлаларини билса, айиқ ҳам шунча қочии йўлларини билади*” (Сколько хитростей охоты не знал бы охотник, столько же хитростей побега знает медведь), также как и киргизские пословицы: “*Мергендин үйү этсиз калбайт*”, “*Мерген тилейт кийикти, Кийик тилейт бийикти*” создавались по поводу стрелков, охотников и в свое время применялись в их прямом значении.

В фонде образцов устного народного творчества различных народов проступает образ жизни, природа национального своеобразия и эволюция мышления соответствующего народа. В пословицах также отражаются географические, исторические, экономические, религиозные, культурные и другие сферы.

Пословицы создавались не для того, чтобы назвать какой-то предмет или явление, но для того, чтобы образно описать существующий предмет или вещь, выразить отношение к нему, оценить его, выразить точку зрения определенной социальной прослойки, использующей данную пословицу в речевой ситуации.

Речь становится еще более яркой, богатой образами и выразительной в связи с образностью пословиц, присутствием в них метафоры, экспрессивности, выражением ими оценки-отношения. Образное представление выражает национальную культуру. В узбекских и киргизских пословицах часто встречаются такие животные как *конь, баран, курица, корова*. Значит в пословицах ясно предстает образ жизни

¹⁴ Ўзбек халқ мақоллари. Тузувчилар: Т. Мирзаев, А.Мусакулов, Б.Саримсоқов. Масъул муҳаррир Ш.Турдимов. – Тошкент: Шарк, 2003. – Б. 252.

¹⁵ Киргизско-русские пословицы, поговорки и изречения / Составил и перевел Сыргабек Шамбаев. – Фрунзе: Мектеп, 1979. – С. 242.

определенного народа, уровень его мышления, эволюция его художественного и социального сознания.

В узбекских и киргизских пословицах говорится о том, что только мужественный и по-настоящему сильный джигит может управлять конем:

“От минган олисни кўзлар” (Кто на коне сидит – стремится далеко). Ёки: *“Олис йўл отни синар, Оғир йўл мардни синар”* (Дальний путь – испытание для коня, трудный путь – испытание отваги), *“Оти бор – ботир, Оти йўқ – ёрти”* (у кого есть конь – богатырь, у кого нет коня – половина (богатыря)), *«От битди – қанот битди»* (иметь коня – иметь крылья).

В киргизских народных пословицах предстают аналогичные конструкции: *“Ат сыноосу бир болот, эр сыноосу миң болот”*, *“Ат сыйлаган азамат жөө баспайт, эр сыйлаган эшикте жатпайт”*, *“Ат камчыдан жалтанат, эр намыстан жалтанат”*.

В подобных пословицах предстают отвага, сила, любовь к родине, мужество, боевой конь и битва бойца. Для древних воинов гордость и слава имели большое значение. Считалось, что настоящий воин должен быть доблестным, отважным, преданным родине. Конь был спутником воина. Воин и его конь объединяли свои силы. Коню принадлежала важная роль в бою. Результат битвы зависел от конных бойцов. У тюркских народов утверждалась мысль, что один всадник – никто, и только несколько всадников являются силой. Следующая пословица, создана на данной основе: *“Ёлғиз отнинг чанги чиқмас, чанги чиқса ҳам донги чиқмас”* (От одного всадника не будет пыли, а будет пыль – не будет славы). В киргизском фольклоре есть точно такая же пословица: *“Жалгыз аттын чаңы чыкпайт, чаңы чыкса да даңкы чыкпайт”*.

Второй параграф называется **“Общие пословицы, связанные с обычаями, обрядами и традициями”**. У каждого народа есть свои особенные обычаи, обряды, традиции. Отраженные в пословицах черты обычаев, традиций и обрядов несут в себе национальное специфиче.

Можно утверждать, что некоторые узбекские и киргизские пословицы появились в результате церемоний, обычаев и определенных традиций. Проведение церемоний, конечно же, сопровождалось словами и действиями.

И в содержании пословиц также не сложно заметить, что они ссылаются на определенные обычаи, или же исполнялись в определенный момент на протяжении какого-либо обряда. Например, есть такие пословицы: *“Азиз момо олти кун, Қалтираса - қатти кун, Сакранса - саккиз кун, Тўқранса - тўққиз кун, Ўқранса - ўн кун”* (Дорогая матушка шесть дней, если задрожит – замрет день, если прыгнет – восемь дней, если столкнется – девять дней, если выпучит глаза – десять дней), или *“Азиз бўлмаи мазиз бўлмас”* (Не будучи дорогим, не станет великим), *“Азиз момо олти кун, қаҳри келса, қаттиқ кун”* (Дорогая матушка шесть дней, если разозлится – тяжелый день), *“Аямажуз олти кун - олти ой қишдан қаттиқ*

кун” (*Аямажуз* (последняя неделя зимы) - шесть дней, (но они) тяжелее шести месяцев зимы). В них нашли свое отражение космогонические воззрения древних тюркских народов.

Представления о морали, общественных традициях и обычаях также нашли отражение в пословицах узбекского и киргизского народов. Например, “*Отанг ўтирган уйнинг томига чиқма*” (Не залезай на крышу дома, в котором живет твой отец) утверждается святость родителя, а потому залезать на крышу отцовского дома – такой же грех, как и ходить по его голове. В фольклоре киргизского народа нет точного эквивалента данной узбекской пословицы, однако существует близкие ей по смыслу: “*Атанын кадырын билбеген баланын башы кор болот*” (Человек не знающий значения отца (не уважающий отца) будет несчастным) или “*Атанын каргышы балага ок*” (Проклятье отца – для сына стрела). В пословицах обоих народов подчеркивается величие отца, внушаются такие воспитательные наставления как необходимость уважать и почитать отца, беречь его, дорожить им и уберечься от его проклятий.

В пословицах же семейно-бытового обрядового фольклора отражаются такие процессы как *свадьба, траур, плач-причитание, укладывание ребенка в бешик* (колыбель).

Несмотря на то, что узбекские и киргизские пословицы, отобранные нами для анализа, отличаются друг от друга, в семантическом отношении они одинаковы. Такая семантическая близость пословиц доказывает, что и в педагогике данных народов существует определенная общность.

В третьей главе, названной «**Художественное толкование узбекских и киргизских пословиц**» всесторонне исследованы образная система, художественные особенности проблемы поэтических функций средств художественного изображения в текстах у сходных пословиц обоих народов.

Фольклорные жанры узбекского и киргизского народов имеют общие черты и с точки зрения поэтических свойств.

Поэтическая форма пословиц требует изучения использования таких художественных средств как, стихотворный размер, хижо, рифма, ассонанс, эллипсис. И узбекские и киргизские народные пословицы в структурном отношении обладают двумя формами: прозаической и поэтической. Прозаические пословицы отличаются от обычного разговорного стиля. В данных пословицах присутствует образность и емкость формы. Пословицы, основанные на поучении, бывают ритмически организованными, что облегчает их запоминание.

Пословицы данных народов, являясь продуктом художественного мышления наших предков, использовали различные художественные образы, способы и средства для выражения их решений и заключений из определенной действительности. Проблема поэтики пословиц важна и сложна, что определяется сжатой формой жанра, выражающего при этом глубокое социально-философское значение. Несмотря на то, что на

настоящий момент написано несколько исследований, касающихся истории пословиц¹⁶, на основе сравнения узбекских и киргизских пословиц проблемы их жанрового состава и художественности не рассматривались отдельно.

Заводя речь о поэтике пословиц, необходимо в первую очередь остановиться на их формальном строении. Поскольку выражение образцового решения, вывода при помощи художественных средств является одной из главных задач поэтики.

Поэтическая форма пословиц требует исследования применения в них таких художественных средств как поэтический размер, хижо, рифма, ассонанс, эллипсис. Узбекские народные пословицы, также, как и киргизские народные пословицы обладают в структурном отношении двумя формами: прозаической и поэтической.

Пословицы прозаической формы отличаются от обычного разговорного стиля. В таких пословицах есть изящество в образности и форме. Пословицы, основанные на передаче уложений (наказов), для быстрого запоминания обладают четкой ритмической организацией¹⁷.

Создание образа в пословицах обоих народов происходит в своеобразной манере. В пословицах, оттачивавшихся на протяжении веков и обогащавшихся в отношении формы и содержания, существует различная система образов. В пословицах выражается не сама определенная действительность, а скорее решения и выводы, выведенные из этой действительности в краткой и обобщенной форме¹⁸.

Образный мир, используемый в пословицах разнообразный. Реальные житейские образы, такие как: *муж, жена, старик, старуха, мальчик, девочка, юноша, богатый, бедный, пастух, животновод, падишах, свекровь, свёкор, невеста (невестка), жених (зять), братья, сестры*. Большинство пословиц не обладают способностью временного ограничения.

Благодаря обобщенному характеру образов, пословицы сохраняются в любом обществе, в любое время, в условиях любой идеологии. В пословицах также встречаются образы людей, представляющих различные слои общества, различные сферы. Например, *“Камбагални от устида ит қонар”* (бедняка и на коне собака укусит), *“Аёлнинг ҳусни пардозда эмас, ақлида”* (красота женщины не в макияже, а в уме) ёки *“Пазанданинг гўжасидан ош чиқар, Ношуднинг паловидан тош чиқар”* (Мастер и из каши плов сделает, а у неумехи и из плова камень выйдет).

¹⁶ Саримсоқов Б. Халқ тафаккурининг олмос қатралари / Ўзбек халқ мақоллари. – Тошкент, 1984. – Б. 336-350; Саримсоқов Б. Ўзбек адабиётида сажъ. – Тошкент, 1978. – Б. 43-51; Шарафиддинов Х. Рифма и её функционально-стилистические особенности в структуре узбекских народных пословиц. Автореф. дис. канд. ... филол. наук. – Ташкент, 1986.

¹⁷ Соатов Б. Взаимосвязь паремнологических жанров и поэтические особенности узбекских народных пословиц. – Ташкент: Фан, 1994. – С.86.

¹⁸ Имомов К., Мирзаев Т. ва бошқалар. Ўзбек халқ оғзаки поэтик ижоди. – Тошкент: Ўқитувчи, 1990. – Б. 96-97.

В узбекской пословице *“Бой бойга боқар, Сув сойга оқар”* (Богатый смотрит на богатого, вода течет к озеру) как и в киргизской пословице *“Бай байга куят, суу сайга куят”* утверждается, что богатые, считавшиеся представителями высших кругов общества, общаются только с людьми из своего круга. Такие пословицы не подвержены временным ограничениям.

Имена людей, упоминаемые в некоторых пословицах, называют знаменитых исторических или легендарных личностей, или людей, заслуживших большую славу в народной среде. Например, в киргизской народной пословице: *“Токтогулдай ырчы бол, Толубайдай сынчы бол”* говорится о знаменитых в народе и известных каждому киргизу Токтогуле певце-импровизаторе и Тулибое сынче (критике). Их мастерством восхищаются все до единого и потому говорят: если быть певцом, то как Токтогул, а если знатоком, то как Тулибой.

Принципы создания образа в пословицах связаны с особенностями их жанровой специфики. Пословицы, имеющие форму одного предложения, выражают обобщенное решение – вывод. У некоторых пословиц, строение которых имеет два компонента, первый компонент используется в прямом значении, а второй – в переносном. А создание образа, как известно, связано с выражением переносного значения. Например, можно наблюдать, что основное значение пословицы: *“Қамиш сувдан тўймас, Ёмон хотин – тўйдан”* (Камыш не устает пить воду, а плохая женщина – гулять по свадьбам), также, как и в киргизской пословице *“Жаман катын мактанат, жарга тартып аттанат”* выражено во втором ее компоненте.

Второй параграф третьей главы называется **“Проблемы художественного изображения и выражения”** и анализирует особенности художественного изображения и проблемы выражения, свойственные жанру пословиц. В узбекских и киргизских пословицах наблюдается своеобразная общность и в использовании ими художественных способов. Данные пословицы с точки зрения их построения бывают поэтической и прозаической формы. В стихотворных пословицах используются такие поэтические средства как размер, турок, рифма, интонация. В прозаических пословицах также присутствуют и поэтические средства, и поэтическое выражение.

Использование средств изобразительного выражения в пословицах повышает функцию их художественно-эстетического воздействия. Широкое использование узбекских, также, как и киргизских, пословиц украшает процесс речи, образное выражение доставляет слушателю своеобразное художественное наслаждение.

В создании художественно-эстетического воздействия большое значение приобретают такие средства как сравнение, определение (эпитет), ритмико-синтаксические параллелизмы, аллитерация, анафора, сажь (рифма в прозе), гипербола, антитеза, метафора, метонимия, синекдоха.

В пословице “*Кўйни – серка, Ўйинни эрка бошлар*” (Баранов ведет козел, игру начинает балованный) предстают две различные ситуации, два различных положения. В киргизской народной пословице мы видим: “*Койду серке баштайт, Оюнду эрке баштайт*”. В обеих пословицах и синтаксическое строение, и смысл практически одинаковые. Можно утверждать, что фактором для возникновения подобных пословиц стали образ и условия жизни обоих народов. Два или более явления через посредство равных и сходных синтаксических единств создают ритмико-синтаксический параллелизм.

Художественные повторы – одна из наиболее часто употребляемых для усиления фигур, свойственная пословицам. Они подразделяются на четыре группы: 1) Фонетический повтор. 2) Лексический повтор, 3) Морфологический повтор, 4) Синтаксический повтор. В диссертации данные разновидности пословиц мы исследовали на основе конкретных примеров.

Лексические повторы также выполняют важную функцию в узбекских и киргизских пословицах. Здесь повторяется определенное слово, находящееся в логическом центре пословицы, и таким способом утверждается его смысл.

В связи с поэтической природой пословиц, в них часто встречаются переносы, основанные на сравнении и сопоставлении. Перенос, основанный не на сходстве предметов, а на их связанности, смежности, является метонимией.

Узбекские и киргизские пословицы отличаются своеобразием и неповторимостью художественной структуры. Образное выражение народной мудрости, пословицы представляют собой сложное поэтическое единство: состоят из нескольких тесно связанных между собой компонентов. Исследование показывает, что узбекские и киргизские пословицы богаты и разнообразны с точки зрения их поэтических и выразительных свойств. Образы, свойственные пословицам, народ создает, выбирая их из явлений, присутствующих в окружающей действительности, из событий реальной жизни, и потому пословицы по-своему национальны. С идейно-содержательной точки зрения пословицы также отличаются своеобразием и сложностью построения. Узбекские и киргизские пословицы кратки, изящны, богаты образным выражением, обладают поэтическими и прозаическими разновидностями. Некоторые пословицы, являясь прекрасным образцом поэтической речи, связаны с ритмическим построением, интонационной организацией, параллелизмом, аллитерацией, рифмой, интонацией.

Пословицы получают средства художественного выражения и изображения из общего фольклорного фонда и образуют единую систему. Анализ использования художественных способов и средств показывает, что

в пословицах степень использования тех или иных средств не является одинаковой. В связи с тем, что данный жанр непосредственно направлен в жизнь, в нем используются сравнения, антитеза, эпитет, метонимия, олицетворение, и в некоторых случаях преувеличение. Своеобразие средств художественного изображения и выражения проявляются в том, что в пословицах они выполняют различные, соответствующие данному жанру задачи. В пословицах глубокий идейный смысл и единство частей художественной системы формирует художественное единство, составляющее стержень духовной культуры народа.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Пословица считается образцом краткого, но обладающего сложным строением древнего жанра. Представляя собой художественное явление, отражающее язык определенного народа, его искусство слова, историю и мышление, она требует к себе особого внимания и специфического подхода не только от лингвистов, литературоведов и философов, но и от специалистов других областей.

Пословицы важны не только как продукт языкового явления, вобравшего в себя фразеологические единства, но и как отшлифованное заключение народной мудрости, в которой ведущей является логическое мышление. В то же время они представляют собой ожившие художественные миниатюры, отражающие жизнь человека в реальной действительности.

2. Сравнительно-типологическое исследование узбекских и киргизских народных пословиц показывает, что история и эволюция мышления наших народов развивались взаимосвязано. При сравнении фольклорных материалов обоих народов на уровне жанра становится ясно, что пословицы и поговорки занимают здесь ведущие позиции. Стоит особо отметить наличие у них сходства различной степени и взаимосвязанных элементов: а) пословицы с одной аналогией, б) пословицы, содержащие близкие по смыслу фрагменты, в) непосредственно идентичные пословицы. При этом сходные по смыслу образцы могут не совпадать в формах выражения, поскольку пословицы каждого народа связаны с особенностями его языка.

3. Путем сбора, публикаций, сравнительного изучения и освещения содержания узбекских и киргизских народных пословиц, можно получить представление о богатом прошлом тюркских народов, их традициях, обычаях и образе жизни. Близкое знакомство с содержанием пословиц узбекского и киргизского народов позволяет увидеть наличие общности в социально-политической и экономической жизни данных народов, в их духовном мире. Близость семантики пословиц и взаимосвязанность их

тематики подтверждают, что два родственные по языку и религии народа следовали традициям единого, общего между ними, фольклора. В них нашло свое художественное выражение отношение представителей узбекского и киргизского народов к родине, труду, науке, семье, детям, обществу.

4. Пословицы фольклора тюркских народов на протяжении веков призывали человечество к добру, благородству, прививали любовь к труду, любовь к родине, воспевали мир и благополучие. Благодаря этим качествам, пословицы всегда считались книгой жизни для людей.

5. Пословицы имеют особое значение как основное средство формирования духовного облика человека. Сравнительное исследование народных пословиц, хранимых по сей день в афористическом фонде обоих народов позволяет определить особенности исторического и эволюционного развития данных пословиц. Поскольку уровень мышления, образ жизни, обычаи и традиции обоих родственников, проживавших по соседству народов всегда соответствовали друг другу.

6. Тематическое и идейное разнообразие пословиц узбекского и киргизского народов свидетельствует о том, что устное народное творчество процветало с древнейших времен. Пословицы охватывают разнообразные проблемы общественной жизни. В них выражены история, верования, мировоззрение и образ мышления общетюркских народов.

7. Причина вечной жизни пословиц заключается в выраженных в них непреходящих ценностях наших предков, их отношения к истории жизни народа и стремления к его изучению.

8. Пословицы узбекского и киргизского народов считаются художественными образцами размышлений и выводов наших предков, основанных на их многовековом жизненном опыте. Для практики обоих народов одинаково характерно, что мудрые мысли о жизненных явлениях, сформировавшись, пройдя испытание временем, принимают форму пословиц, занимают свое место в языке народа и укрепляются в процессе употребления.

9. Среди фольклорных жанров пословицы отличаются своей живучестью, и способностью к дальнейшему совершенствованию и обогащению. Тот факт, что в паремиологическом фонде обоих народов можно встретить аналогичные пословицы, доказывает наличие определенной общности в образе жизни, мышлении, культуре и литературе обоих народов.

10. Общность пословиц узбекского и киргизского народов особенно четко проявляется в их образной структуре, в ритмико-синтаксическом строении, композиции, поэтических и семантических особенностях, в особенностях языка и идейном содержании.

Такие виды тропов как метафора, метонимия, синекдоха, и такие художественные средства как сравнение, определения, олицетворения

определяют художественную форму жанра узбекских и киргизских народных пословиц. Образность пословиц обоих народов исключительно своеобразна. А конкретность и в то же время обобщенность изображения считается одним из важных показателей художественности.

11. Общность происхождения пословиц, их художественности, выводов из их смысловой сущности отразило равенство духовного мировоззрения и уровня мышления обоих родственных народов.

12. Народные пословицы, являясь своеобразным художественно-философским жанром, в краткой, простой и сжатой форме выражают глубокое широкомасштабное значение. Средства художественной изобразительности, используемые в узбекских и киргизских народных пословицах, создают возможность реализации смысла пословиц, последовательно выполнить идейную задачу жанра.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.27.06.2017.FIL.46.01
FOR AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
AT THE INSTITUTE OF UZBEK LANGUAGE, LITERATURE
AND FOLKLORE OF ACADEMY OF SCIENCES OF
REPUBLIC OF UZBEKISTAN
ANDIJAN STATE UNIVERSITY**

TEMIROVA MAKHBUBAKHON ALIBEKOVNA

THE TYPOLOGY OF UZBEK AND KYRGYZ PROVERBS

10.00.08 – Folklore

**DISSERTATION ABSTRACT FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY
(PhD) ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Tashkent – 2018

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministry of the Republic of Uzbekistan under the number B2017.2.PhD/Fil.165

The research was conducted at the Andijan State University

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of the Scientific Council (www.tai.uz) and “ZiyoNet” information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific advisor: **Mirzaeva Salima Rayimjanovna**
Doctor of Philological sciences, Professor

Official opponents: **Turdimov Shomirza Ganiyevich**
Doctor of Philological sciences

Jumgyrchieva Gulina Tolobaevna
Doctor of Philological sciences (Kirgizstan)

Leading organization: Tashkent state university of the uzbek language and literature named after Alisher Nava’i

Defence of the Dissertation will take place on «___»_____ 2018, at «___» p.m. at a meeting Scientific Council DSc 27.06.2017. Fil.46.01 under Scientific Degree at Uzbek Language, literature and folklore Institute of the Science Academy of the Republic of Uzbekistan (Address: 100060, Tashkent, str. Shakhrisabz, 5. Tel: (99871) 233-36-50, faks: (99871) 233-71- 44; e-mail: uzlit.@uzsci.net.)

Dissertation could be reviewed at the Main Library of the Science Academy of the Republic of Uzbekistan (registration number ____). Address: 100100, Tashkent, str. Ziyolilar, 13. Tel.: (99871) 262-74-58.

The abstract of the dissertation was distributed on «___»_____ 2018.
(Registry report number ____ on «___»_____ 2018).

B.A.Nazarov
Chairman of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doktor of Philological sciences, Academician

R.Barakayev
Secretary of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Candidate of Philological sciences

T.Mirzayev
Chairman of Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding scientific degrees,
Doctor of Philological sciences, Academician

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work is to study the history of Uzbek and Kyrgyz proverbs creation, identify factors of their development, explore the stages of their evolution, explore the role of socio-historical and geographical environment in the formation of philosophical and artistic-aesthetic views of the people, explore the structural and poetic typology of Uzbek and Kyrgyz folk proverbs.

The object of research is the history of the emergence of similar proverbs in Uzbek and Kyrgyz folklore, their linguistic originality, themes and features of the artistic language.

Scientific novelty of the research work is as follows:

the history of the creation and factors of the emergence of Uzbek and Kyrgyz proverbs, the place of the socio-historical and geographical environment in the formation of the philosophical and artistic-aesthetic views of the people, as well as the problems of the structural and poetic typology of the Uzbek and Kirghiz proverbs were revealed;

by studying the smallest folklore genre, the genetic commonality, originality and distinctive features of Uzbek and Kyrgyz proverbs are grounded;

it is proved that, despite the fact that the proverbs created by the Uzbek and Kirghiz peoples within the common Turkic folklore are close to each other in thematic, ideological and artistic relations, there are still a number of differences in them;

it is scientifically grounded that the commonality of customs, traditions and rituals, which is often characteristic of two neighboring nations, is also present in their proverbs, reflecting the uniqueness of the customs, traditions and rites of both nations;

it is proved that in the verbal folk creativity of both peoples there are both poetic and prose proverbs, and similarities are observed between their artistic images; the structural and artistic features of the proverbs of both peoples received coverage in a comparative aspect;

the historical development of Uzbek and Kyrgyz proverbs, their thematic range, the system of images, structure, artistry are grounded in unity from a typological point of view.

Implementation of the research results. Scientific results obtained by studying Uzbek and Kyrgyz proverbs, their genetic commonality, properties of similarity and difference, tasks related to their artistic quality, were used:

Scientific conclusions regarding the linguistic features of Uzbek and Kyrgyz proverbs were used in the fundamental project of the A. Navoi State Literature Museum F1-FA-0-55746, "The study of literary manuscript monuments of the peoples of Central Asia. Collection of archives of poets and writers of Uzbekistan, their scientific description and preparation for publication "(2012-2016). (The note # 89-03-576 of the Ministry of Higher and Secondary Special Education from February 5, 2018). As a result, it was possible to

illuminate on a scientific basis the interaction of proverbial genres and fables in the monograph "The Comparative Typological and Textual Research of Works of the "Tuti-name" and "Bird languages" type" published in the framework of the project.

The TV programs "Munosabat" and "Oltin Khalqa", the radio programs "Erkin Fikr" and "Shukron" of the Andijan regional television and radio company were enriched with materials on proverbs of the Uzbek and Kyrgyz peoples, proving the commonality of their way of life and traditions, the significance of proverbs in the youth education and in strengthening unity between two fraternal peoples. (The note of the Andijan Regional TV and Radio Company No. 20-24 / 3 from January 23, 2018). As a result, TV viewers and radio listeners received new information about the poetics of Uzbek and Kyrgyz proverbs, about their image system and thematic diversity.

Ideas and conclusions from the dissertation of M.Temirova and her textbook "The Commonness of Proverbs in Uzbek and Kyrgyz Folklore" were used at seminars conducted on the basis of the Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan, during the visit with the governmental delegation to Kyrgyzstan on October 26, 2016, on the event "Dustlik rishtalari" ("The bonds of friendship"), held to strengthen good-neighborly relations, in the relations of November 20, 2017 and December 7, 2017 on the basis of the Memorandum signed on October 26, 2016 between Andijan State University and Osh State University (The note from the Kyrgyz National Cultural Center No. 24 from January 17, 2018). The results served for a meaningful organization of events aimed at strengthening good-neighborly relations between both nations.

Theoretical ideas concerning the linguistic and thematic varieties of Uzbek and Kyrgyz proverbs were used in the preparation of the textbooks "Ene tili" ("Mother tongue") for pupils of the 4th grade of the Kyrgyz school, as well as the textbooks "Kiriys Tili" ("Kirghiz language ") For students of 5th (2015) and 10th (2017) classes and "Adabyat" ("Literature") for students of 7th (2017) and 10th (2017) classes (textbooks are recommended by the Ministry of Public Education). As a result, students' knowledge of verbal folklore, in particular proverbs, was increased, and the students formed such feelings as love of the motherland, diligence and friendliness.

The structure and volume of thesis. The thesis consists of an introduction, three chapters, conclusion, a list of references and an appendix. The total amount of work is 166 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари генезисидаги муштараклик // Тил ва адабиёт таълими. – Тошкент, 2009. – № 3. – Б. 84-89. (10.00.00. №9).
2. Темирова М. Урф-одатлар билан боғлиқ мақоллар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2009. – № 4. – Б.74-75 (10.00.00. №14).
3. Темирова М. Сравнительно-типологический анализ узбекских и киргизских пословиц // Filologiya meseleleri. – Bakı (Azerbaycan), 2012. – №1. – Б.560-572 (10.00.00. №18).
4. Темирова М. Мақол ва матал дифференциацияси // Илмий хабарнома. – Андижон, АДУ, 2013. – №3. – Б. 59-62 (10.00.00. №11).
5. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг аналогик хусусиятлари // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2016. – № 1/2. – Б. 288-290 (10.00.00. №15).
6. Темирова М. Паремик жанрларнинг ўзига хос хусусиятлари // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2016. – № 1/6. – Б. 340-343 (10.00.00. №15).
7. Темирова М. Қардош халқ мақолларида образлар функцияси // Шарқ юлдузи. – Тошкент, 2017. – № 3. – Б. 152-155. (10.00.00. №19).
8. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг типологик хусусиятлари // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2017. – №4 – Б. 100-102. (10.00.00. №14).
9. Темирова М. Национальное и интернациональное в узбекских и киргизских пословиц / Молодёжь и наука: реальность и будущее. Материалы международной научно теорической конференции. – Невинномыск (РФ): НИЭУП, 2010. – С. 152-153.
10. Темирова М. Реалии социальной жизни и наименования географических объектов в узбекских и киргизских народных пословицах / Молодёжь и наука: реальность и будущее. Материалы международной научно теорической 6-конференции. Невинномыск (РФ): НИЭУП, 2013. – С. 379-382.
11. Темирова М. Ота ҳақидаги ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари / “Ўзбек фольклорини ўрганишнинг янгича тамойиллари” республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Наманган, 2010. – Б. 95-100.
12. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз мақолларида бадий усулларнинг қўлланиши / “Нутқ маданияти ва тилшуносликнинг долзарб муаммолари” мавзусидаги республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Фарғона, 2016. – Б. 56-58.

II бўлим (II часть; II part)

13. Темирова М. Қирғиз тили. 5-синф ўқувчилари учун дарслик (хаммуаллифликда). – Тошкент: Ўзбекистон, 2015. – 224 б.
14. Темирова М. Эне тил (Она тили). 4-синф ўқувчилари учун дарслик (якка муаллифликда). – Тошкент: Ўзбекистон, 2016. – 192 б.
15. Темирова М. Адабият. 7-синф ўқувчилари учун дарслик (хаммуаллифликда). – Тошкент: Шарқ, 2017. – 256 б.
16. Темирова М. Қирғиз тили. 10-синф ўқувчилари учун дарслик (хаммуаллифликда). – Тошкент: Чўлпон, 2017. – 112 б.
17. Темирова М. Адабият. 10-синф ўқувчилари учун дарслик (хаммуаллифликда). – Тошкент: Чўлпон, 2017. – 256 б.
18. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз фольклорида мақоллар муштараклиги. Ўқув-қўлланма. – Тошкент: Turon Iqbol, 2016. – 128 б.
19. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг генетик алоқадорлиги // Халқ таълими. – Тошкент, 2005. – № 2 – Б. 80-83.
20. Темирова М. Ҳажман ихчам, мазмунан бой // Тафаккур. – Тошкент, 2010. – № 3. – Б. 121-122.
21. Темирова М. Сўз кўрки – мақол // Саодат. – Тошкент, 2006. – №-3. – Б. 21.
22. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларини қиёсий ўрганиш ҳақида // Илмий Хабарнома. – Андижон, 2007. – Б. 81-83.
23. Темирова М. Сравнительная типология узбекских и киргизских пословиц / Язык и межкультурная коммуникация. Материалы Международной научно-практической конференции. – Великий Новгород (РФ), 2009. – С. 285-286.
24. Темирова М. Баркамол шахс тарбиясида халқ мақолларининг ўрни / “Номоддий маданий мерос ва фольклор ижрочилик санъати” республика илмий-амалий конференция материаллари. – Тошкент, 2016. – Б. 74-78.
25. Темирова М. Мақолларнинг семантик маъноси / “Филологиянинг долзарб муаммолари” Талабалар ва ёш тадқиқотчиларнинг республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Андижон, 2009. – Б.167-169.
26. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақоллари хусусида / “Ўзбек филологиясининг долзарб масалалари” республика илмий-назарий анжуман материаллари. – Наманган, 2006. – Б.105-107.
27. Темирова М. Ч.Айтматовдун элдик чыгармачылыкка мамилеси / Чингиз Айтматов таваллудининг 80 йиллигига бағишланган халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Андижон, 2008. – Б. 87-91.
28. Темирова М. “Ўғри” ҳикоясининг қирғиз тилига таржимаси хусусида / Абдулла Қаҳҳор таваллудининг 100 йиллигига бағишланган ёш олимлар ва иқтидорли талабаларнинг илмий анжумани материаллари. – Андижон, 2007. – Б. 17-19.
29. Темирова М. Ўзбек жана кыргыз элдерининг ат образы чагылдырылган макалдары жөнүндө // ОшГУ Вестник 2009. – Б. 53-55.

30. Темирова М. Маънавий ҳаётда халқ мақолларининг аҳамияти / “Фан ва таълимни ривожлантиришда баркамол авлоднинг ўрни” республика илмий-назарий конференцияси материаллари. – Андижон, 2010. – Б. 138-140.
31. Темирова М. Антик давр файласуфларининг масалга муносабати / Мустақиллик: фан ва таълим тараққиёти. – Андижон, 2011. – Б. 32-34.
32. Темирова М. Кыргыз элинин карама-каршы маанидеги макалдары / “Актуальные проблемы филологии”. Материалы региональной научно-практической конференции. – Андижан, 2012. – С. 67-69.
33. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларида параллелизмларнинг қўлланиши / “Актуальные проблемы филологии”. Материалы региональной научно-практической конференции. – Андижан, 2013. – С. 65-66.
34. Темирова М. Макал-ылакаптардагы аллитерация / “Актуальные проблемы филологии”. Материалы региональной научно-практической конференции. – Андижан, 2014. – С. 53-54.
35. Темирова М. Паремик жанрлар / “Актуальные проблемы филологии”. Материалы республиканской научно-практической конференции. – Андижан, 2016. – С. 196-197.
36. Темирова М. Мақолнинг жанр атамаси хусусида / “Актуальные проблемы филологии”. Материалы республиканской научно-практической конференции. – Андижан, 2016. – С. 197-198.
37. Темирова М. Кыргыз жана ўзбек эл макалдарынын тарихий өнүгүшүндө социалдык турмуштун чагылдырылышы // Известия ВУЗов Кыргызстана. – Бишкек, 2017. – Б. 151-154.

Автореферат «Ўзбек тили ва адабиёти» журналида тахрирдан
ўтказилди (2018 йил 18 май).

Босишга рухсат этилди: 22.05. 2018 й.
Бичими 60x44 ¹/₁₆, «Times New Roman»
гарнитурда рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табағи 3. Адади: 100. Буюртма: № 61

МЧЖ “Fan va ta’lim poligraf” босмаҳонасида чоп этилди
100170, Тошкент шаҳар, Дўрмон йўли кўчаси, 24-уй.